

# DEWALT®

Español ( <i>traducido de las instrucciones originales</i> )	3
Italiano ( <i>tradotto dalle istruzioni originali</i> )	15
Nederlands ( <i>vertaald vanuit de originele instructies</i> )	31
Português ( <i>traduzido das instruções originais</i> )	47
Türkçe ( <i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i> )	62
Ελληνικά ( <i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i> )	76



**www.DEWALT.eu**

**DCB094**

**EU:** Stanley Black & Decker Deutschland GmbH | Richard-Klinger-Straße 11 65510, Idstein, Germany

**UK:** Stanley Black & Decker UK Limited | Meadowfield Avenue, Spennymoor, DL16 6YJ, England

Fig. A

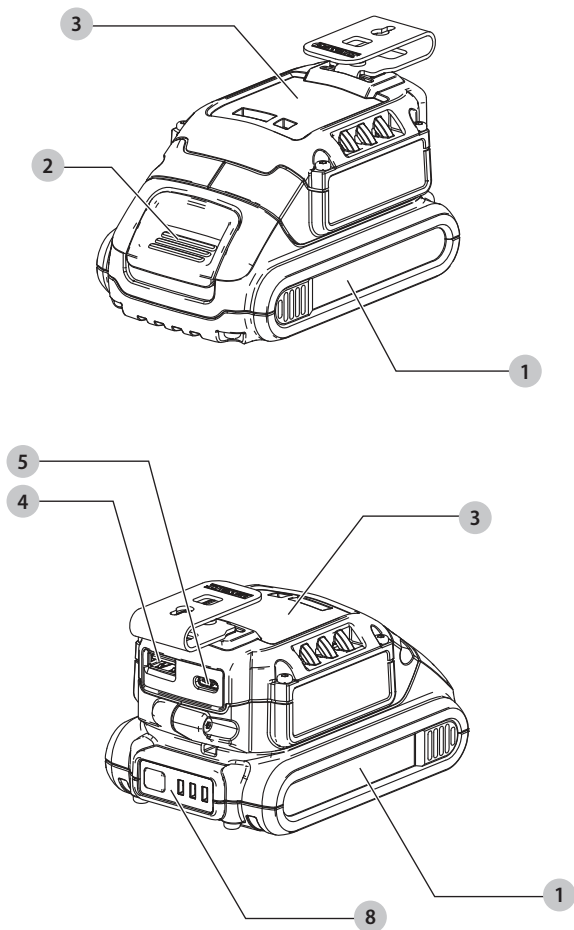


Fig. A

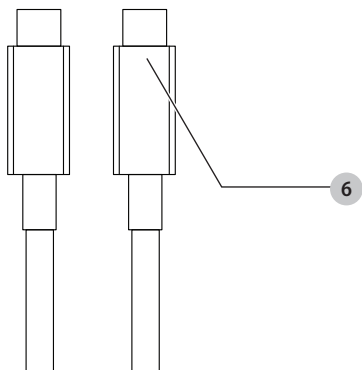
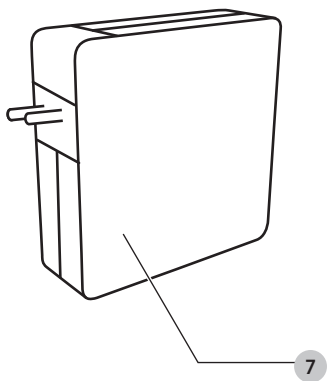


Fig. B

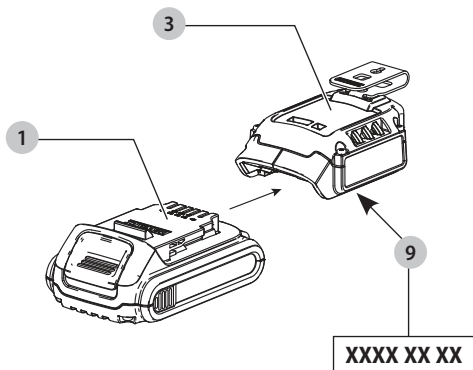
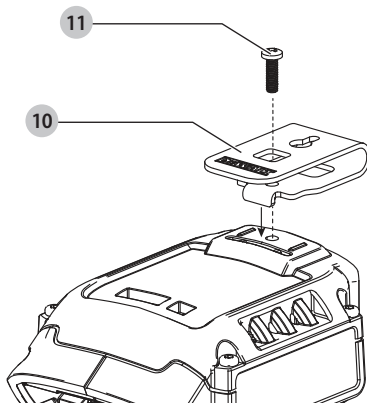


Fig. C



# CARGADOR USB

## DCB094

### ¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

### Datos técnicos

DCB094		
Entrada		
Batería	$V_{cc}$	18
USB de tipo C	$V_{cc}$	5-15 V @3 A y 20 V @5 A
Salida		
USB tipo A	$V_{cc}$	5, 2,4 A
USB de tipo C	$V_{cc}$	5-15 V @3 A y 20 V @5 A
Puerto de la batería	$V_{cc}$	18, 5A
Tipo		1
Puerto de carga USB		Tipo A, Tipo C
Tipo de batería		iones de litio
Voltaje de batería		18
Peso	kg	0,11
Adaptador de corriente		
Voltaje	V de CA	100–240
Frecuencia de entrada de CA	Hz	50/60
Modelo		2AEL1005
Salida de potencia (MWO)	W	100
Voltaje de salida, corriente	$V_{cc}$ , A	5 V,3 A / 9 V, 3 A / 12 V,3 A / 15 V,3 A / 20 V,5 A
Eficiencia activa promedio	%	84,8
Eficiencia a baja carga (10%)	%	76,75
Consumo de energía sin carga	W	0,086



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

## Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



**PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



**ADVERTENCIA:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.



**ATENCIÓN:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

**AVISO:** Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

## DCB094 Advertencias de seguridad para el cargador USB de DEWALT



**ADVERTENCIA:** Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para este DCB094cargador USB DEWALT. Antes de usar el cargador USB DEWALT DCB094, lea este manual y todas las etiquetas delDCB094 cargador USB DEWALT, la batería, el cargador y el o los productos que usan la fuente de alimentación.

- Antes de utilizar el cargador USB DEWALT DCB094, lea todas las instrucciones y advertencias indicadas en el cargador USB DEWALTD CB094, la batería y el producto que utiliza la batería.
- Peligro de descarga. No permita que ningún líquido penetre en el cargador USB DEWALT DCB094. Pueden ocasionarse descargas eléctricas.
- Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice solo baterías de iones de litio de 18 V de DEWALT con el cargador USB DEWALT DCB094. No intente utilizarlo con ningún otra batería. Otros tipos de baterías podrían recalentarse y reventarse dando lugar a daños personales y materiales.
- **EsteDCB094 cargador USB DEWALT no está previsto para otros usos que no sean el suministro de energía/carga de pequeños aparatos electrónicos con USB.** Cualquier otro uso supone riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.

- **No exponga el cargador USB DEWALT DCB094 a la lluvia ni a la nieve.**
- **Cuando utilice el cargador USB DEWALT DCB094 en exteriores, hágalo siempre en un lugar seco.**
- **No utilice el cargador USB DEWALT DCB094 si este ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo. Llévelo a un centro de servicios autorizado.**
- **No desmonte el cargador USB DEWALT DCB094, no tiene piezas que pueda reparar el usuario.**
- **No use el cargador USB DEWALT con un adaptador de corriente o un cable USB dañado.**
- **No fuerce el adaptador de corriente o el cable USB en el puerto USB del cargador USB DEWALT.**

## Cargadores

Los cargadores DEWALT no requieren ningún ajuste y han sido diseñados para ser lo más fáciles posible de usar.

### Uso de un cable prolongador

No deben usarse cables prolongadores salvo que sea absolutamente necesario. Utilice un alargador adecuado para la potencia de entrada de su cargador (véanse los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es de 1 mm<sup>2</sup>; la longitud máxima es de 30 m. Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

## Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de las baterías

**SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:** Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento de los cargadores de batería compatibles (consulte el apartado **Datos técnicos**).

- *Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, la batería y el producto que utiliza la batería.*



**ADVERTENCIA:** Peligro de descarga. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Pueden producirse descargas eléctricas.



**ADVERTENCIA:** Recomendamos el uso de un dispositivo diferencial residual con corriente residual nominal de 30 mA o inferior.



**PRECAUCIÓN:** Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solamente las baterías recargables de DEWALT. Otros tipos de baterías pueden provocar daños materiales y lesiones corporales.



**PRECAUCIÓN:** Los niños deberán permanecer vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

**AVISO:** En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ninguna batería en el alojamiento. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **NO intente cargar la batería con otros cargadores que no sean los de DEWALT.** Los cargadores y las baterías DEWALT han sido diseñados especialmente para funcionar juntos.
- **Los usos previstos de los DCB094 DEWALT son cargar las baterías recargables DEWALT y cargar o suministrar energía a los dispositivos con USB.** Cualquier otro uso supone riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.** Así se reduce el riesgo de daños al enchufe y al cable de corriente.
- **Compruebe que el cable esté colocado en modo de no pisarlo, tropezar con él o causarle cualquier otro daño o tirón.**
- **No use cables prolongadores salvo que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable prolongador inadecuado puede causar riesgo de incendios, descarga eléctrica o electrocución.
- **No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a un calentamiento interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior e inferior de la carcasa.
- **No utilice el cargador si tiene el cable o el enchufe dañado;** hágalo reparar inmediatamente.
- **No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** Llévelo a un centro de servicios autorizado.
- **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite hacerle el mantenimiento o repararlo.** Un montaje incorrecto puede causar riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.

- *Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado de inmediato por el fabricante, un taller de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar, para evitar cualquier peligro.*
- **Desconecte el cargador de la toma de CA antes de efectuar cualquier tipo de limpieza. Esto reducirá el riesgo de electrocución. Retirar la batería no reduce este riesgo.**

## Cargar una batería (Fig. A)

**NOTA:** Para garantizar el máximo rendimiento y duración de las baterías de iones de litio, cárguelas completamente antes del primer uso.


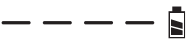

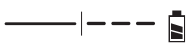



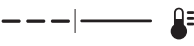
1. Enchufe el adaptador de corriente **7** en un enchufe adecuado. Para una carga más rápida, utilice el adaptador de corriente DeWALT suministrado.  
**NOTA:** El patrón de parpadeo de carga puede ser más lento si se utilizan adaptadores de menor potencia.
2. Inserte el cargador USB **3** en la batería **1**, comprobando que quede bien colocado.  
**NOTA:** Una vez que el cargador USB está insertado, el usuario verá que el LED rojo se ilumina durante dos segundos indicando la secuencia de encendido.
3. Conecte el puerto de USB del adaptador de corriente **7** en el puerto de tipo C USB del cargador USB **3** usando el cable de USB suministrado **6** (para más velocidad de carga) o un cable suministrado por el usuario.
4. El indicador parpadeante de carga de la Fase 1 representa el proceso de carga que carga aproximadamente un 80 % de la capacidad de batería. El indicador parpadeante de carga de la Fase 2 representa el proceso de carga restante o lo que falta completarlo para que la batería esté completamente cargada.
5. Se indicará que la carga ha terminado cuando ambos LEDs queden encendidos fijos. La batería está totalmente cargada y puede sacarla, usarla o dejarla en el cargador USB DeWALT.

El cargador USB DeWALT no carga las baterías defectuosas. Si el cargador no se enciende, puede tener algún problema, o la batería puede tener algún defecto

**NOTA:** Si el cargador no se enciende, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

## Funcionamiento del cargador

Consulte los indicadores de abajo para conocer el estado de carga de la batería.

Indicadores		
	Fase 1: cargando	
	Fase 2: cargando	
	Totalmente cargada	
	Retardo por batería fría/ caliente*	

\*Durante esta operación, la luz roja sigue parpadeando, pero el indicador de luz amarilla queda encendido. Cuando la batería está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. El cargador indicará que la batería es defectuosa no iluminándose.

**NOTA:** Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

### Retardo por batería fría / caliente

Cuando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo por batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura la máxima vida útil de la batería.

Durante el retardo por batería fría/caliente, el LED rojo parpadeará y el LED amarillo permanecerá fijo. Cuando la batería está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Una batería fría se carga a una velocidad inferior que una batería caliente.

Nunca use el cargador USB si las ranuras de ventilación están bloqueadas. No deje que entren objetos extraños dentro del cargador USB.

### Sistema de protección electrónico

Las herramientas XR con baterías de iones de litio han sido diseñadas con un sistema de protección electrónica que protege la batería contra la sobrecarga, el recalentamiento o las grandes descargas.

La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador y déjela recargar totalmente.

## Instrucciones para la limpieza del cargador



**ADVERTENCIA: Peligro de descarga. Desconecte el adaptador de corriente de la toma de CA antes de la limpieza.** La grasa y la suciedad externas pueden eliminarse utilizando un paño o un cepillo no metálico suave. No use agua u otros líquidos limpiadores. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

## Baterías

### Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando solicite baterías de repuesto, deberá indicar siempre el número de catálogo y el voltaje.

La batería no está totalmente cargada al sacarla del embalaje. Antes de utilizar las baterías y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad. Después siga los procedimientos de carga descritos.

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No cargue ni use la batería en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Al colocar o retirar la batería del cargador se pueden incendiar el polvo o los humos.
- **Nunca fuerce la batería en el cargador. No modifique la batería de ningún modo para que quepa en un cargador no compatible, ya que la batería podría romperse y provocar lesiones corporales graves.**
- *Cargue las baterías exclusivamente con los cargadores DEWALT.*
- **NO** las salpique ni sumerja en agua ni otros líquidos.
- **No guarde ni cargue la batería en lugares en los que la temperatura pueda bajar de los 4 °C (39,2 °F) (como, por ejemplo, cobertizos o instalaciones metálicas en invierno), o alcanzar o superar los 40 °C (104 °F) (como por ejemplo, cobertizos o instalaciones metálicas en verano).**
- **No incinere la batería aunque esté muy dañada o completamente agotada.** La batería puede explotar con el fuego. Cuando las baterías de iones de litio se queman, desprenden humos y materiales tóxicos.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave de inmediato la zona con jabón neutro y agua.** Si el líquido de la batería entra los ojos, enjuague con agua el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se requiere

atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de sales de litio y carbonos orgánicos líquidos.

- **El contenido de una batería abierta puede causar irritación respiratoria.**

Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, solicite atención médica.



**ADVERTENCIA:** Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



**ADVERTENCIA:** Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la carcasa de la batería está rota o dañada, no la introduzca en el cargador. No golpee, tire ni dañe la batería. No utilice una batería o un cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Puede causar electrocuciones o descargas eléctricas. Las baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclaje.



**ADVERTENCIA:** Peligro de incendio. No almacene ni transporte baterías de modo que algún objeto metálico entre en contacto con los terminales expuestos de la batería. Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajones, etc. donde haya clavos, tornillos, llaves, etc. sueltos.



**ATENCIÓN:** Cuando no utilice la herramienta, colóquela de costado sobre una superficie estable donde no pueda provocar tropiezos o caídas. Algunas herramientas con grandes baterías pueden quedar erguidas sobre estas, pero también pueden volcarse con facilidad.

## Transporte



**ADVERTENCIA:** Peligro de incendio. El transporte de baterías puede provocar incendios si los terminales de la batería entran en contacto accidentalmente con materiales conductores. Cuando transporte baterías, compruebe que sus terminales estén protegidos y bien aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito. **NOTA:** Las baterías de iones de litio no deben guardarse en el equipaje facturado.

Las baterías DEWALT cumplen todas las normas de transporte aplicables según lo dispuesto en los estándares industriales y legales, entre ellas, las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido comprobadas de acuerdo con la sección 38,3 del "Manual de pruebas y criterios" de las "Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas" de la ONU.

En muchos casos, el transporte de baterías DEWALT está exento de la clasificación de material peligroso completamente regulado de clase 9. En general, solo los envíos que

contengan una batería de iones de litio con categoría energética superior a 100 vatios-hora (Wh) deberán ser efectuados como material completamente regulado de clase 9. Todas las baterías de iones de litio llevan indicada la categoría de Wh. Además, debido a las complejidades de las normas, DEWALT recomienda no transportar por vía aérea baterías de litio solas, independientemente de su clasificación de vatios-hora. Se pueden realizar envíos de productos con baterías (kits combinados) por vía aérea si la categoría de Wh de la batería no supera los 100 Wh.

Independientemente de si el transporte se considera exento o completamente regulado, el expedidor será responsable de consultar las normas recientes sobre los requisitos de embalaje, etiquetado o marcado y documentación.

La información expuesta en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera exacta en el momento de creación del documento. No obstante, no se ofrece ninguna garantía, ni implícita ni explícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que todas sus actividades se ajusten a las normas de aplicación.

## Transporte de las baterías FLEXVOLT™

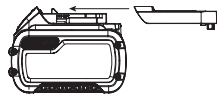
Las baterías FLEXVOLT™ de DEWALT tienen dos modos: **Uso y transporte**.

**Modo Uso:** Cuando la batería FLEXVOLT™ está sola o en un producto de 18 V DEWALT, funciona como una batería de 18 V. Cuando la batería FLEXVOLT™ está en un producto de 54 V o de 108 V (dos baterías de 54 V), funciona como una batería de 54 V.

**Modo Transporte:** Cuando la batería FLEXVOLT™ tiene colocada la tapa, está en modo de transporte. Mantenga la tapa durante el transporte.

Cuando está en modo de transporte, los cables de las celdas están eléctricamente desconectados dentro del paquete, resultando 3 baterías 1 batería de capacidad de vatios hora (Wh) inferior en relación con una capacidad de vatios hora superior. Esta cantidad aumentada de 3 baterías con una capacidad de vatios hora inferior puede eximir la batería de ciertas normas de transporte impuestas a las baterías de vatios hora superiores.

Por ejemplo, la capacidad de Wh de transporte puede indicar 3 x 36 Wh, lo que significa 3 baterías de 36 Wh cada una. La capacidad de uso de Wh puede indicar 108 Wh (1 batería implicada).



Ejemplo de marcado de etiqueta de uso y transporte



Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor almacenamiento es en un lugar fresco y seco alejado de la luz solar directa y del frío o calor excesivos. Para un rendimiento y una duración óptimos de las baterías, guárdelas a temperatura ambiente cuando no las utilice.

2. Si va a realizar un almacenamiento prolongado, se aconseja guardar la batería completamente cargada en un lugar frío y seco, fuera del cargador, para obtener los óptimos resultados.

**NOTA:** Las baterías no deberán guardarse completamente descargadas. La batería deberá recargarse antes de utilizarla.

## Etiquetas en el cargador y en la batería

Además de los pictogramas utilizados en este manual, las etiquetas del cargador y de la batería pueden tener los siguientes pictogramas:



Antes del uso, lea el manual de instrucciones.



Consulte el tiempo de carga en **Datos técnicos**.



No explorar con objetos conductivos.



No cargar baterías dañadas.



No exponer al agua.



Sustituya los cables defectuosos inmediatamente.



Cargar solo a una temperatura comprendida entre 4 °C y 40 °C.



Solo para uso en interiores.



Elimine la batería respetando el medioambiente.



Cargue las baterías solo con los cargadores DEWALT indicados. Cargar otras baterías que no sean las indicadas por DEWALT con un cargador DEWALT puede hacer estallar la batería y causar otras situaciones peligrosas.



No incinere las baterías.



USO (sin tapa de transporte). Ejemplo: La capacidad de Wh indica 108 Wh (1 batería de 108 Wh).



TRANSPORTE (con tapa de transporte incorporada). Ejemplo: La capacidad de Wh indica 3 x 36 Wh (3 baterías de 36 Wh).

## Tipo de baterías

Se pueden usar estas baterías:

Batería	(kg)	Batería	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

## Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Cargador usb dewalt
- 1 Cable de alimentación USB
- 1 Adaptador de corriente
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Batería (incluida solo en el kit básico de la batería)

**NOTA:** Las baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N. Las baterías y los cargadores no están incluidos en los modelos NT. Los modelos B incluyen las baterías Bluetooth®.

**NOTA:** La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc., y cualquier uso de dichas marcas por parte de DEWALT es bajo licencia. Las demás marcas y denominaciones comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

- Compruebe que la herramienta, las piezas y los accesorios no hayan sufrido ningún daño durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender este manual antes de utilizar el producto.

## Marcas en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usar el aparato, lea el manual de instrucciones.

### Posición del código de fecha (Fig. B)

El código de fecha de fabricación **9** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

### Descripción (Fig. A)



**ADVERTENCIA:** Nunca altere DCB094 el cargador USB ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños

- 1 Batería
- 2 Botón de liberación de la batería
- 3 Cargador USB DEWALT
- 4 Puerto USB de tipo A
- 5 Puerto USB de tipo C
- 6 Cable de suministro de corriente USB
- 7 Adaptador de corriente
- 8 Nivel de combustible

### Uso previsto

El DCB094 cargador USB DEWALT está dotado de un puerto USB de tipo A y de un puerto de carga de corriente USB de tipo C y ha sido diseñado para cargar o suministrar energía a los dispositivos USB compatibles de tipo C con el uso de las baterías DEWALT de 18 V XR. Consulte la tabla de este manual para conocer la compatibilidad de los cargadores y las baterías.

**NO** debe usarse en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

El cargador USB es para aplicaciones profesionales.

**NO** permita que los niños entren en contacto con la herramienta. El uso de la herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- **Niños pequeños y personas con discapacidades.** Este aparato no está destinado para el uso sin supervisión por parte de niños pequeños o personas con discapacidades.
- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia,

conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisados por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deje nunca a los niños solos con este producto.

## FUNCIONAMIENTO

### Instrucciones de uso



**ADVERTENCIA:** *Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.*



**ADVERTENCIA:** *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. El encendido accidental puede causar lesiones.*

### Colocación y extracción de la batería (Fig. B)

**NOTA:** Para obtener los mejores resultados, compruebe que la batería esté completamente cargada.

**IMPORTANTE:** Para evitar que se agote la batería, sáquela del cargador USB DEWALT cuando no lo use.

### Protección de sobredescarga

La protección de sobredescarga apagará completamente el cargador USB y requerirá que el usuario saque la batería durante por lo menos 5 segundos y la vuelva a insertar en el cargador USB DEWALT antes de volver a utilizarla. El usuario debe asegurarse de ver el patrón de parpadeo de encendido cuando inserta la batería, para garantizar un funcionamiento correcto.

### Colocación de la batería

Haga deslizar la batería **1** en el cargador USB DEWALT **3** hasta que la batería quede bien colocada.



**ADVERTENCIA:** *Peligro de incendio. No guarde ni transporte baterías de modo que algún objeto metálico entre en contacto con los terminales expuestos de la batería.*

### Extracción de la batería

Pulse el botón de liberación de la batería **2** y tire del cargador USB desde la batería.

## Puertos de carga USB (Fig. A)

El cargador USB DeWALT **3** está dotado de un puerto USB de tipo A **4** y de un puerto USB bidireccional de tipo C **5**.

**El puerto de tipo C admite:** Fuente – Suministro de energía 3.0, Qualcomm\*\*\* QC3.0/2.0, Samsung™ AFC, BC 1.2, solo de tipo C

- Receptor – BC 1.2, carga Apple\*\*\*\*, PD 3.0, solo de tipo C

- El USB de tipo C puede can absorber o generar hasta 100 W

**El puerto de tipo A admite:** BC1.2 y Apple\*\*\*\* FastCharge y Samsung™ FastCharge (AFC).

Solo salida. Puerto USB de tipo A con capacidad de 12 W.

**NOTA: No enchufe dispositivos que excedan la potencia de salida especificada en la etiqueta de la fuente de alimentación.** Si lo hace, acortará la vida útil del cargador USB.

Las baterías DeWALT se cargan en el puerto USB de tipo C de la mayoría de las fuentes de alimentación USB. Algunas fuentes de alimentación pueden requerir un cable diferente no suministrado con este kit, y pueden cargar a un ritmo más lento.

### Cargar un dispositivo

Inserte un enchufe USB en el puerto USB de tipo A **4** o en el puerto USB bidireccional de tipo C **5** para suministrar energía o cargar sus dispositivos.

**NOTA:** No habrá ninguna indicación de los LEDS mientras se suministra energía o se cargan los dispositivos del usuario. Los LEDS se iluminan solo cuando se cargan las baterías DeWALT.

**NOTA:** Los puertos USB se apagarán y el LED amarillo parpadeará si la temperatura de la batería está fuera del intervalo admitido.

\*\*\*Qualcomm es una marca comercial de Qualcomm Incorporated, registrada en Estados Unidos y en otros países.

\*\*\*\*Apple es una marca comercial de Apple Inc.

### Clip para cinturón (Fig. C)



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, compruebe que el tornillo de sujeción del gancho del cinturón esté fijo.

**IMPORTANTE:** Cuando coloque o saque el gancho del cinturón **10**, del cargador USB DeWALT, use solo el tornillo **11** suministrado. Compruebe que el tornillo esté bien apretado. Si no desea utilizar el gancho, puede quitarlo del cargador USB DeWALT.

Para sacar el gancho, saque el tornillo **11** que sostiene el gancho en su lugar.

## MANTENIMIENTO

Su cargador USB ha sido diseñado para funcionar mucho tiempo con un mínimo mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado y de la limpieza periódica.



**ADVERTENCIA:** *Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, desconecte la herramienta batería antes de realizar cualquier ajuste o antes de poner o quitar acoplamientos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.*

El cargador y la batería no pueden ser reparados.

## Lubricación

El cargador USB no requiere lubricación adicional.

## Limpieza



**ADVERTENCIA:** *Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como advierta que se acumulan en las rejillas de ventilación o alrededor de ellas. Cuando lleve a cabo este procedimiento, póngase una protección ocular y una mascarilla contra el polvo homologadas.*



**ADVERTENCIA:** *No utilice nunca disolventes u otros productos químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales usados en estas partes. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Nunca permita que entre ningún líquido en el cargador USB ni sumerja ninguna parte del mismo en ningún líquido.*

## Accesorios opcionales



**ADVERTENCIA:** *Puesto que los accesorios distintos a los suministrados por DEWALT, no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con este cargador USB puede ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto, deben usarse solamente los accesorios recomendados por DEWALT.*

Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

## Protección del medioambiente



Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales. Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz del producto si es

posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto. Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren.

Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) y escanee el código QR anterior.

# CARICABATTERIE USB

## DCB094

### Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

### Dati Tecnici

DCB094		
Ingresso		
Batteria	$V_{DC}$	18
USB tipo C	$V_{DC}$	5-15 V a 3 A e 20 V a 5A
Uscita		
USB tipo A	$V_{DC}$	5, 2,4 A
USB tipo C	$V_{DC}$	5-15 V a 3 A e 20 V a 5A
Presa batteria	$V_{DC}$	18, 5A
Tipo		1
Presa di carica USB		Tipo A, tipo C
Tipo di batteria		Li-Ion
Tensione batteria		18
Peso	kg	0,11
Adattatore di corrente		
Tensione	$V_{AC}$	100–240
Frequenza di ingresso AC	Hz	50/60
Modello		2AEL1005
Potenza in uscita (max)	W	100
Tensione/Corrente in uscita	$V_{DC}$ , A	5 V, 3 A / 9 V, 3 A / 12 V, 3 A / 15 V, 3 A / 20 V, 5 A
Efficienza attiva media	%	84,8
Efficienza a un carico basso (10%)	%	76,75
Consumo a vuoto	W	0,086



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

## Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



**PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, provoca il decesso o lesioni personali gravi.



**AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare il decesso o lesioni personali gravi.



**ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata.

**AVVISO:** indica una situazione non in grado di causare lesioni personali ma che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

## DCB094 Avvertenze di sicurezza per il caricabatterie USB

### DeWALT



**AVVERTENZA:** questo manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e d'uso per questo DCB094 caricabatterie USB DeWALT. Prima di utilizzare il DCB094 caricabatterie USB DeWALT leggere questo manuale e tutte le etichette apposte sul DCB094 caricabatterie USB DeWALT, sul pacco batteria e sul/i prodotto/i che utilizzano la sorgente di alimentazione.

- Prima di utilizzare il DCB094 caricabatterie USB DeWALT, leggere tutte le istruzioni e i simboli di attenzione riportati sul DCB094 caricabatterie USB DeWALT, la batteria e il prodotto che funziona con la batteria.
- Rischio di scossa elettrica. Non fare penetrare liquidi di alcun tipo all'interno del DCB094 caricabatterie USB DeWALT. Pericolo di scossa elettrica.
- pericolo di ustioni. Per ridurre il rischio di lesioni personali, utilizzare esclusivamente pacchi batteria Li-Ion da 18 V DeWALT con il DCB094 caricabatterie USB DeWALT. Non tentare di utilizzarlo su altri pacchi batteria. Tipi diversi di batterie potrebbero surriscaldarsi e scoppiare provocando lesioni personali e danni materiali.

- **Questo DCB094 caricabatterie USB DEWALT non è destinato ad usi diversi da quello di fornire alimentazione/caricare piccoli dispositivi elettronici USB.** Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Custodire il DCB094 caricabatterie USB DEWALT al riparo da pioggia e neve.**
- **Quando si utilizza il DCB094 caricabatterie USB DEWALT all'aperto, sistemarlo sempre in un luogo asciutto.**
- **Non mettere in funzione il DCB094 caricabatterie USB DEWALT se ha subito un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo.** Portarlo presso un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare il DCB094 caricabatterie USB DEWALT, in quanto non contiene parti che richiedono interventi di manutenzione da parte dell'utilizzatore.**
- **Non mettere in funzione il caricabatterie USB DEWALT con un adattatore di alimentazione o un cavo USB danneggiato.**
- **Non forzare l'adattatore di corrente o il cavo USB nella presa USB del caricabatterie USB DEWALT.**

## Caricabatterie

I caricabatterie DEWALT e non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per funzionare nel modo più semplice possibile.

### Utilizzo di un cavo di prolunga

È preferibile non utilizzare un cavo di prolunga, tranne nei casi in cui sia assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga approvato, adatto per la tensione in ingresso del caricabatterie (vedere la sezione "**Dati tecnici**"). La sezione minima del conduttore è di 1 mm<sup>2</sup>; la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza.

### Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatteria

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI:** questo manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e d'uso riguardanti i caricabatterie compatibili (consultare la sezione "**Dati tecnici**").

- *Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e i simboli di attenzione riportati sul caricabatterie, il pacco batteria e il prodotto alimentato a batteria.*



**AVVERTENZA:** rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido all'interno del caricabatterie. Potrebbe verificarsi una scossa elettrica.



**AVVERTENZA:** si raccomanda l'uso di un interruttore differenziale salvavita con una corrente residua nominale di 30 mA o inferiore.



**ATTENZIONE:** pericolo di ustioni. Per ridurre il rischio di lesioni personali caricare solo batterie ricaricabili DEWALT o . Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni materiali.



**ATTENZIONE:** i bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

**AVVISO:** in determinate condizioni, con il caricabatterie collegato alla presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie possono essere circuitati da materiale estraneo. Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche, devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatterie. Scollegare sempre il caricabatterie dalla presa di corrente quando il pacco batteria non è in sede. Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di iniziare a pulirlo.

- **NON tentare di caricare il pacco batteria con caricabatterie diversi dai caricabatterie DEWALT.** I caricabatterie e i pacchi batteria DEWALT sono progettati specificatamente per funzionare insieme.
- **Gli usi previsti per il DCB094 DEWALT sono caricare batterie ricaricabili DEWALT e caricare o fornire corrente a dispositivi alimentati tramite USB.** Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non esporre il caricabatterie alla pioggia o alla neve.**
- **Per scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo.** In tal modo si riduce il rischio che si danneggino entrambi.
- **Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia posizionato in modo che non venga calpestato, non causi intralcio e non sia altrimenti soggetto a danni o sollecitazioni.**
- **Non usare cavi di prolunga, salvo nei casi in cui sia assolutamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo al rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non appoggiare alcun oggetto sopra il caricabatterie e non posizionare il caricabatterie su una superficie morbida che potrebbe ostruire le prese d'aria di ventilazione, provocando un eccessivo sviluppo di calore all'interno.** Tenere il caricabatterie lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatterie viene ventilato tramite le feritoie presenti nella parte superiore e inferiore dell'alloggiamento.
- **Non utilizzare il caricabatterie se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.** Farli sostituire immediatamente.
- **Non mettere in funzione il caricabatterie se ha subito un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.

- **Non smontare il caricabatterie. Quando è necessario un intervento di assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Il riassettaggio sbagliato potrebbe comportare il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire immediatamente dal produttore, da un suo rappresentante addetto all'assistenza o da altre persone qualificate, per evitare pericoli.
- **Staccare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di pulizia. In tal modo il rischio di scossa elettrica si abbassa.** La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.

## Per caricare una batteria (Fig. A)

**NOTA:** per assicurare le massime prestazioni e la massima durata delle batterie agli ioni di litio, caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo la prima volta.

1. Collegare l'adattatore di alimentazione 7 a una presa di corrente adatta. Per la massima velocità di carica usare l'adattatore di alimentazione DEWALT in dotazione.

**NOTA:** utilizzando adattatori di alimentazione per una tensione inferiore lo schemi di lampeggiamento durante la carica potrebbe rallentare.

2. Collegare il caricabatterie USB 3 al pacco batteria 1 assicurandosi che sia completamente inserito in sede.

**NOTA:** Una volta inserito il caricabatterie USB, si vedrà il LED rosso illuminarsi per due secondi indicando la sequenza di accensione.









3. Collegare la presa USB 7 dell'adattatore di alimentazione alla presa tipo C USB del caricabatterie USB 3 utilizzando il cavo con connettore USB 6 in dotazione (per la massima velocità di carica) o un altro cavo.
4. L'indicatore lampeggiante corrispondente alla "Fase 1 di carica in corso" mostra il processo di carica che carica la batteria fino a circa l'80% della sua capacità. L'indicatore lampeggiante corrispondente alla "Fase 2 di carica in corso" mostra il processo di "rabbocco" della carica che consente alla batteria di raggiungere la sua capacità completa.
5. Il completamento della carica è indicato entrambi i LED che rimangono accesi fissi. Il pacco batteria è completamente carico e può essere estratto dal caricabatterie e utilizzato subito o essere lasciato nel caricabatterie USB DEWALT.

Il caricabatterie USB DeWalt non carica un pacco batteria difettoso. La mancata accensione delle spie del caricabatterie potrebbe indicare un problema dello stesso o la presenza di un difetto nel pacco batteria

**NOTA:** se il caricabatterie non si accende, portare il caricabatterie e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

## Funzionamento del caricabatterie

Per conoscere lo stato di carica del pacco batteria fare riferimento agli indicatori illustrati sotto.

Indicatori		
	Fase 1 di Carica in corso	----- 
	Fase 2 di Carica in corso	----- ----- 
	Carica completa	----- 
	Ritardo per pacco batteria caldo/freddo*	----- ----- 

\*La spia rossa continua a lampeggiare, ma durante questa operazione si illumina anche una spia gialla. Appena il pacco batteria raggiunge la temperatura adeguata, la spia gialla si spegne e il caricabatterie riprende il processo di carica.

I caricabatterie compatibili non caricano un pacco batteria difettoso. Il caricabatterie indicherà una batteria difettosa rifiutando di illuminarsi.

**NOTA:** questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatterie.

Se il caricabatterie indica che è presente un problema, portare il caricabatterie e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

### Ritardo per pacco caldo/freddo

Quando il caricabatterie rileva un pacco batteria troppo caldo o troppo freddo avvia automaticamente un ritardo per pacco caldo/freddo, sospendendo la carica finché il pacco batteria avrà raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatterie quindi passa automaticamente alla modalità di carica. Questa funzionalità assicura la massima durata del pacco batteria.

Durante il periodo di ritardo per pacco batteria caldo/freddo il LED rosso lampeggia e quello giallo rimane acceso fisso. Appena il pacco batteria raggiunge la temperatura adeguata, la spia gialla si spegne e il caricabatterie riprende il processo di carica.

Un pacco batteria freddo si carica più lentamente rispetto a un pacco batteria caldo.

Non mettere mai in funzione il caricabatterie USB se le prese d'aria di ventilazione sono ostruite. Non permettere che corpi estranei penetrino all'interno del caricabatterie USB.

## Sistema di protezione elettronico

Gli apparecchi alimentati con batterie Li-Ion XR sono progettati con un Sistema di protezione elettronico che salvaguarda il pacco batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.

Se scatta il Sistema di protezione elettronico l'apparecchio si spegne automaticamente. In tal caso, inserire il pacco batteria agli ioni di litio nel caricabatterie e lasciarlo inserito fino a quando non è completamente carico.

## Istruzioni per la pulizia del caricabatterie



**AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Scollegare l'adattatore di alimentazione dalla presa di corrente AC prima della pulizia.** È possibile rimuovere lo sporco e il grasso dall'esterno del caricabatterie utilizzando un panno o una spazzola morbida non metallica. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Non lasciare che penetri del liquido all'interno dell'apparecchio e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

## Pacchi batteria

### Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Al momento di ordinare pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di indicare il numero di catalogo e la tensione corrispondente.

Quando si estrae il pacco batteria dalla confezione dopo l'acquisto, non è completamente carico. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatterie leggere le istruzioni di sicurezza riportate di seguito, quindi seguire le procedure di ricarica descritte.

### LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- **Non ricaricare o utilizzare il pacco batteria in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione del pacco batteria dal caricabatterie potrebbe incendiare le polveri o i fumi.
- **Non inserire il pacco batteria nel caricabatterie a forza. Non modificare il pacco batteria in modo da consentire di inserirlo in un caricabatterie non compatibile, poiché il pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.**
- Ricaricare i pacchi batteria solo nei DEWALT.
- **NON spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.**
- **Non conservare né ricaricare il pacco batteria in luoghi dove la temperatura potrebbe scendere al di sotto di 4 °C (39,2 °F), come all'esterno di capannoni o strutture metalliche in inverno, né superare 40 °C (104 °F), come all'esterno di capannoni o strutture metalliche in estate.**

- **Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o completamente esausto.** Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. La combustione dei pacchi batteria agli ioni di litio genera fumi e materiali tossici.
- **Se il contenuto della batteria dovesse venire a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.** Se il liquido della batteria dovesse finire in un occhio, sciacquare con l'occhio aperto per 15 minuti o fino a quando l'irritazione sarà cessata. Se dovesse essere necessario ricorrere a cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.
- **Il contenuto delle celle della batteria aperte può causare irritazione delle vie respiratorie.** Far circolare aria fresca. Se i sintomi persistono, rivolgersi a un medico.



**AVVERTENZA:** pericolo di ustioni. Il liquido della batteria può essere infiammabile, se esposto a una scintilla o fiamma.



**AVVERTENZA:** non tentare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatterie. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che abbia subito un forte colpo, sia caduto o sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Potrebbe verificarsi una scossa elettrica o una folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovranno essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.



**AVVERTENZA:** pericolo d'incendio. **Non conservare o trasportare il pacco batteria in modo tale che oggetti metallici possano entrare a contatto con i terminali esposti.** Ad esempio, non mettere il pacco batteria all'interno di grembiuli, tasche, cassette degli attrezzi, scatole kit prodotto, cassette, ecc., insieme a chiodi, viti, chiavi, ecc.



**ATTENZIONE:** quando l'utensile non viene usato, appoggiarlo su un fianco su una superficie stabile, dove non rischi di fare inciampare o cadere qualcuno. Alcuni utensili con pacchi batteria di grandi dimensioni possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria, ma potrebbero cadere facilmente.

### Trasporto



**AVVERTENZA:** pericolo d'incendio. Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria entrano inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un corto circuito. **NOTA:** le batterie agli ioni di litio non devono essere riposte nei bagagli da stiva degli aerei.

DEWALT sono conformi a tutte le norme di trasporto in vigore, secondo quanto prescritto dalle normative del settore e legali che includono le Raccomandazioni ONU per il trasporto di merci pericolose; Regolamenti sui Prodotti Pericolosi dell'Associazione Internazionale per il Trasporto Aereo (IATA), il Codice marittimo internazionale per il trasporto delle merci pericolose (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state collaudate in base alla Sezione 38,3 del Manuale delle prove e dei criteri nell'ambito delle Raccomandazioni relative al trasporto di merci pericolose dell'ONU.

Nella maggior parte dei casi, la spedizione di un pacco batteria DEWALT sarà esente dalla classificazione nella categoria di Materiale pericoloso di classe 9 soggetto a piena regolamentazione. In generale, solo una batteria agli ioni di litio con una classificazione energetica superiore a 100 wattora (Wh) richiederà una classificazione nella categoria pienamente regolata di Materiale pericoloso di classe 9. Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la classificazione Wh contrassegnata sul pacco. Inoltre, per via della complessità delle normative, DEWALT sconsiglia la spedizione aerea di pacchi batteria agli ioni di litio, a prescindere dalla loro classificazione energetica. Gli attrezzi dotati di batteria (kit combo) possono essere spediti per via aerea purché la classificazione energetica della batteria non superi 100 Wh.

A prescindere che una spedizione sia considerata esente o soggetta a piena regolamentazione, è responsabilità dei trasportatori consultare le ultime normative concernenti i requisiti di imballaggio/etichettatura/contrassegno e documentazione.

Le informazioni contenute in questa sezione del manuale sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento; tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia implicita o esplicita. È responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività siano conformi alle normative in vigore.

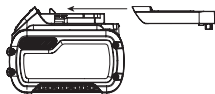
### Trasporto della batteria FLEXVOLT™

La batteria FLEXVOLT® DEWALT presenta due modalità: **uso** e **Trasporto**.

**Modalità Uso:** quando la batteria FLEXVOLT™ viene utilizzata autonomamente oppure è installata in un prodotto DEWALT da 18 V, funziona come batteria da 18 V. Quando la batteria FLEXVOLT™ è installata in un prodotto da 54 V o 108 V (due batterie da 54 V), funziona come una batteria da 54 V.

**Modalità Trasporto:** quando viene inserito il coperchio sulla batteria FLEXVOLT™, la batteria è in modalità Trasporto. Conservare il coperchio per la spedizione.

In modalità Trasporto, le celle all'interno del pacco batteria sono elettricamente scollegate, cosicché risultano 3 batterie con un valore nominale in wattora (Wh) inferiore rispetto a 1 sola batteria con un valore nominale in Wh nominale



maggiore. La quantità superiore di 3 batterie con un wattora inferiore può esentare il pacco da determinate norme di spedizione imposte sulle batterie con wattora superiore.

Per esempio, Il valore nominale in Wh di trasporto è di 3 x 36 Wh, vale a dire 3 batterie da 36 Wh ciascuna. Il valore nominale in Wh per la modalità "Uso" potrebbe essere 108 Wh (il che implica la presenza di 1 batteria).

Esempio di utilizzo e indicazioni sull'etichetta di spedizione



## Istruzioni per la conservazione

1. Il luogo di conservazione ideale deve essere fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta e da temperature eccessivamente fredde o calde. Per garantire prestazioni e durata ottimali delle batterie conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non vengono usati.
2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di riporre i pacchi batteria completamente carichi in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatterie per risultati ottimali.

**NOTA:** i pacchi batteria non devono essere conservati completamente scarichi. Il pacco batteria deve essere ricaricato prima dell'uso.

## Etichette sul caricabatterie e sul pacco batteria

Oltre ai simboli utilizzati in questo manuale, le etichette sul caricabatteria e il pacco batteria riportano i seguenti simboli:



leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Per conoscere la durata di carica, consultare la sezione "**Dati tecnici**".



Non sondare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.



Fare sostituire immediatamente i cavi di alimentazione difettosi.



Caricare solo a temperature comprese tra 4 e 40 °C.



Solo per uso in ambienti chiusi.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Ricaricare i pacchi batteria esclusivamente con i caricabatterie designati da DEWALT. La ricarica di pacchi batteria diversi da quelli designati da DEWALT con un caricabatterie DEWALT potrebbe causarne l'esplosione o far insorgere altre situazioni di pericolo.



Non bruciare il pacco batteria.



USO (senza il coperchio di trasporto). Esempio: il valore Wh indicato è 108 Wh (1 batteria da 108 Wh).



TRASPORTO (con coperchio di trasporto integrato). Esempio: il valore Wh indicato è 3 x 36 Wh (3 batterie da 36 Wh).

## Tipo di batteria

È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria:

Batteria	(kg)	Batteria	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Caricabatterie USB DEWALT
- 1 Cavo di alimentazione USB
- 1 Adattatore di alimentazione

1 Manuale di istruzioni

1 Pacco batteria (incluso soltanto nel kit di base della batteria)

**NOTA:** i pacchi batteria, i caricabatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N. I pacchi batteria e i caricabatterie non sono inclusi nei modelli NT. I modelli B includono pacchi batteria Bluetooth®.

**NOTA:** il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc., e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di DEWALT è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- *Controllare se l'apparecchio, i componenti o gli accessori presentino danni che possano essersi verificati durante il trasporto.*
- *Prima di utilizzare il prodotto prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo questo manuale.*

## Riferimenti sull'apparecchio

Sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.

## Posizione del codice data (Fig. B)

Il codice data di produzione **9** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

## Descrizione (Fig. A)



**AVVERTENZA:** non modificare mai il caricabatterie USB .DCB094 né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone

- 1 Pacco batteria
- 2 Tasto di rilascio pacco batteria
- 3 Caricabatterie USB DEWALT
- 4 Presa USB tipo A
- 5 Presa USB tipo C
- 6 Cavo di alimentazione USB
- 7 Adattatore di alimentazione
- 8 Indicatore di carica

## Uso previsto

IIDCB094 caricabatterie USB DEWALT è dotato di una presa di carica USB tipo-A e di una presa di carica USB tipo-C ed è concepito per caricare o fornire energia a dispositivi

compatibili USB tipo-C con l'uso di pacchi batteria DEWALT XR da 18 V. Consultare la tabella riportata in questo manuale per verificare la compatibilità dei caricabatterie e dei pacchi batteria.

**NON** utilizzare in presenza di acqua, liquidi infiammabili o gas.

Il caricabatterie USB è pensato per applicazioni professionali.

**NON** consentire ai bambini di entrare in contatto con l'apparecchio. L'uso di questo apparecchio da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

- **Bambini e infermi.** Questo utensile non è concepito per l'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza adeguata supervisione.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano sorvegliate o abbiano ottenuto istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

## UTILIZZO

### Istruzioni per l'uso



**AVVERTENZA:** *attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.*



**AVVERTENZA:** *per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.*

### Installazione e rimozione del pacco batteria (Fig. B)

**NOTA:** per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria sia completamente carico prima dell'uso.

**IMPORTANTE:** per evitare che la batteria si scarichi, rimuovere il pacco batteria dal caricabatterie USB DEWALT quando non è in uso.

### Protezione da sovra-scaricamento

La protezione da sovra-scaricamento spegne completamente il caricabatterie USB DEWALT e richiede di rimuovere la batteria per almeno 5 secondi e reinserirla nel caricabatterie USB per usarla di nuovo. L'utilizzatore dovrà accertarsi che si avvii lo schema di lampeggiamento della sequenza di accensione.

### Come installare il pacco batteria

Far scorrere il pacco batteria 1) nel caricabatterie USB DEWALT 3) finché il pacco batteria non è fissato saldamente in posizione.



**AVVERTENZA:** *pericolo d'incendio. Non conservare o trasportare il pacco batteria in modo tale che oggetti metallici possano entrare a contatto con i terminali esposti.*

## Per rimuovere il pacco batteria

Premere il tasto di rilascio pacco batteria **2** ed estrarre il caricabatterie USB dalla batteria.

## Prese di carica USB (Fig. A)

Il caricabatterie USB DEWALT **3** è dotato di una presa USB tipo A **4** e di una presa USB tipo C bi-direzionale **5**.

**La presa USB tipo C supporta:** Source – Power Delivery 3.0, Qualcomm<sup>\*\*\*</sup> QC3.0/2.0, Samsung<sup>™</sup> AFC, BC 1.2, solo tipo C

- Sink – BC 1.2, Apple<sup>\*\*\*\*</sup> charging, PD 3.0, solo tipo C

- La presa USB tipo C può assorbire o generare fino a 100W

**La presa USB tipo A supporta:** BC1.2 e Apple<sup>\*\*\*\*</sup> FastCharge e Samsung<sup>™</sup> FastCharge (AFC).

Solo uscita. La presa USB tipo A è in grado di erogare una potenza di 12 W.

**NOTA: non collegare dispositivi che eccedono i valori nominali sull'etichetta della sorgente di alimentazione.** Così facendo si accorcia la durata del caricabatteria USB.

Le batterie DEWALT si caricano attraverso la presa USB-C della maggior parte degli alimentatori USB. Alcuni alimentatori potrebbero richiedere un cavo diverso, non fornito con questo kit, e potrebbero caricare ad una velocità inferiore.

## Come caricare un dispositivo

Inserire un connettore USB nella presa USB tipo A **4** o nella presa USB tipo C bi-direzionali **5** per fornire energia o caricare dispositivi.

**NOTA:** durante l'alimentazione o la carica di dispositivi non si accende alcun LED. I LED si illuminano solo quando si caricano batterie DEWALT.

**NOTA:** se la temperatura del pacco batteria non è accettabile, le porte USB si disattivano e il LED giallo lampeggia.

<sup>\*\*\*</sup>Qualcomm è un marchio di Qualcomm Incorporated, registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

<sup>\*\*\*\*</sup>Apple è un marchio di Apple Inc.

## Gancio per cintura ( Fig. C)



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, accertarsi che la vite che fissa il gancio per cintura sia serrata saldamente.

**IMPORTANTE:** per il fissaggio o la sostituzione del gancio per cintura **10**, al caricabatterie USB DEWALT utilizzare solo la vite **11** in dotazione. Assicurarsi di serrare saldamente la vite.

Se lo si desidera, è possibile rimuovere completamente il gancio dal caricabatterie USB DEWALT.

Per rimuovere il gancio per cintura togliere la vite **11** che lo mantiene in posizione.

## MANUTENZIONE

Questo caricabatterie USB è stato concepito per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, scollegare pacco batteria di alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

Il caricabatterie e il pacco batteria non richiedono interventi di manutenzione da parte dell'utilizzatore.

## Lubrificazione

Il caricabatterie USB non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

## Pulizia



**AVVERTENZA:** soffiare via la polvere dall'alloggiamento principale con aria compressa, appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di sicurezza e maschere antipolvere omologati.



**AVVERTENZA:** non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparecchio. Questi prodotti chimici possono indebolire i materiali utilizzati per tali parti. Usare un panno inumidito solamente con acqua e sapone delicato. Non lasciare mai che penetri del liquido all'interno del caricabatterie USB; non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

## Accessori opzionali



**AVVERTENZA:** poiché accessori diversi da quelli offerti da DEWALT non sono stati testati con questo prodotto l'uso di tali accessori con questo caricabatterie USB potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, utilizzare soltanto gli accessori DEWALT raccomandati con questo prodotto.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

## Protezione dell'ambiente



I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se sono contrassegnati con il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Lasciare scaricare completamente le batterie e separarle e, se possibile, separare le fonti luminose dal prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire. A quel punto sarà possibile conferirlo presso un centro di raccolta ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa, che nella maggior parte dei casi lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere scartato in base al codice del materiale contrassegnato su di esso. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto non è più in uso.

Per informazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) e scansionare il codice QR riportato sopra.

# USB-LADER

## DCB094

### Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

### Technische Gegevens

DCB094		
Invoer		
Accu	$V_{DC}$	18
USB type C	$V_{DC}$	5-15V @3A en 20V @5A
Vermogen		
USB Type A	$V_{DC}$	5, 2,4A
USB type C	$V_{DC}$	5-15V @3A en 20V @5A
Accupoort	$V_{DC}$	18, 5A
Type		1
USB-laadpoort		Type A, type C
Accutype		Li-Ion
Accuspanning		18
Gewicht	kg	0,11
Voedingsadapter		
Spanning	$V_{AC}$	100 - 240
Frequenties ingangsspanning	Hz	50/60
Model		2AEL1005
Nominaal vermogen (max)	W	100
Uitgangsspanning, stroom	$V_{DC}$ , A	5V,3A / 9V, 3A / 12V,3A / 15V,3A / 20V,5A
Gemiddelde actieve efficiency	%	84,8
Efficiency bij lage belasting (10%)	%	76,75
Stroomverbruik onbelast	W	0,086



**WAARSCHUWING:** Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

## Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



**GEVAAR:** Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen**.



**WAARSCHUWING:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels**.



**VOORZICHTIG:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan leiden tot kleine of matige letsels**.

**OPMERKING:** Geeft een handeling aan **waarbij geen persoonlijk letsel optreedt** die, indien niet voorkomen, **schade aan goederen kan veroorzaken**.



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

## DCB094 DEWALT USB-lader Veiligheidswaarschuwingen



**WAARSCHUWING:** Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van deze DCB094 DEWALT USB-lader. Lees, voordat u de DCB094 DEWALT USB-lader gebruikt, deze handleiding en alle etiketten op de DCB094 DEWALT USB-lader, de accu, de lader en het/de product(en) die de voeding gebruiken.

- Lees voordat u de DCB094 DEWALT USB-ladergebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de DCB094 DEWALT USB-lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.
- Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de DCB094 DEWALT USB-lader komen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.
- Gevaar voor brandwonden. Gebruik, om het risico op letsel te verminderen, alleen DEWALT 18 V lithium-ion accu's met de DCB094 DEWALT USB-lader. Niet in combinatie met andere accu's gebruiken. Andere typen batterijen kunnen te heet worden en barsten wat leidt tot persoonlijk letsel en materiële schade.
- **Deze DCB094 DEWALT USB-lader is niet bedoeld voor andere toepassingen dan het voeden/laden van kleine USB-elektronica.** Andere toepassingen kunnen leiden tot het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Stel de DCB094 DEWALT USB-lader niet bloot aan regen of sneeuw.**

- **Zorg tijdens het buiten gebruiken van de DCB094 DEWALT USB-lader altijd voor een droge plaats voor gebruik.**
- **Gebruik de DCB094 DEWALT USB-lader als deze hard werd gestoten, is gevallen of op een andere manier beschadigd werd.** Breng het laadstation dan naar een servicecentrum.
- **Demonteer de DCB094 DEWALT USB-lader niet, er zijn geen te onderhouden onderdelen.**
- **Gebruik de DEWALT USB-lader niet met een beschadigde voedingsadapter of USB-kabel.**
- **Forceer de voedingsadapter of USB-kabel niet in de USB-poort van de DEWALT USB-lader.**

## Laders

DEWALT laders hoeven niet te worden afgesteld en zijn zo ontworpen dat ze zo gemakkelijk mogelijk te gebruiken zijn.

### Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik alleen een verlengsnoer als het absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor het ingangsvermogen van uw lader (zie **Technische Gegevens**). De minimumafmeting van de geleider is 1 mm<sup>2</sup>; de maximumlengte is 30 m. Rol het snoer altijd volledig af, wanneer u een haspel gebruikt.

### Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES:** Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van geschikte acculaders (raadpleeg **Technische Gegevens**).

- *Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.*



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



**WAARSCHUWING:** Wij adviseren u een aardlekschakelaar te gebruiken met een nominale reststroomwaarde van 30 mA of minder.



**VOORZICHTIG:** Gevaar voor brandwonden. Laad, om het risico op letsel te vermijden, alleen herlaadbare accu's van DEWALT op. Andere types van accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.



**VOORZICHTIG:** Er moet op worden toegezien dat kinderen niet met het gereedschap kunnen spelen.

**KENNISGEVING:** Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgeschermdde laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voor u de lader gaat reinigen.

- **Probeer de accu NIET op te laden met andere laders dan de laders die in deze handleiding worden vermeld.** DEWALT-laders en accu's zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
- **De bedoelde gebruiken van de DEWALT DCB094 zijn het opladen van herlaadbare accu's van DEWALT en het via USB laden of voeden van apparaten.** Andere toepassingen kunnen leiden tot het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **Trek aan de stekker van de lader en niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt halen.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
- **Controleer dat het snoer zo is geplaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen of het snoer op andere wijze beschadigd of bekneld raakt.**
- **Gebruik alleen een verlengsnoer als dat absoluut noodzakelijk is.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan leiden tot het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt gekoeld door de ventilatiesleuven boven en onder in de behuizing.
- **Werk niet met de lader met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker—** laat eventuele beschadigde onderdelen onmiddellijk vervangen.
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de unit naar een officieel servicecentrum.
- **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een officieel servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- **Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.**

- **Trek, voordat u met reinigingswerkzaamheden begint, de stekker van de lader uit het stopcontact. Er is dan minder risico van een elektrische schok.** *Het risico is niet minder wanneer u de accu uitneemt.*

## Een accu opladen (Afb. A)

**OPMERKING:** U kunt maximale prestaties en levensduur van lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voor u deze voor het eerst in gebruik neemt.





1. Steek de voedingsadapter 7 in een geschikt stopcontact. Gebruik de bijgeleverde DEWALT-voedingsadapter voor de kortste oplaadtijd.  
**OPMERKING:** Trager knipperen tijdens het opladen kan voorkomen bij het gebruiken van minder krachtige voedingsadapters.
2. Sluit de USB-lader 3 aan op het accupakket 1, zorg ervoor dat de aansluiting volledig in de poort steekt.  
**OPMERKING:** Zodra de USB-lader is aangesloten, zal de gebruiker de rode LED twee seconden zien branden, om de opstartsequentie aan te geven.
3. Sluit de voedingsadapter 7 USB-poort aan op de USB-lader 3 type C-USB-poort met ofwel de bijgeleverde USB-kabel 6 (voor het snelst opladen) of een door de gebruiker geleverde kabel.
4. Het knipperende lampje voor fase 1-laden geeft aan dat de accu ongeveer 80% opgeladen is. Het knipperende fase 2-lampje geeft de rest van het laadproces aan, tot de accu volledig is opgeladen.
5. Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door beide lampjes die constant AAN blijven. De accu is volledig opgeladen en kan worden gebruikt of kan in de DEWALT USB-lader blijven zitten.

De DEWALT USB-lader zal een defecte accu niet volledig opladen. Als het lampje op de lader niet wil branden, wijst dit op een probleem met de lader of een defecte accu.

**OPMERKING:** Als het lampje op de lader niet wil branden, laat de lader en de accu dan testen door een erkend servicecentrum.

## Werking van de lader

Raadpleeg onderstaande indicatoren voor de laadstatus van de accu.

Indicators		
	Stage 1 laden	--- ---
	Stage 2 laden	--- ---
	Geheel opgeladen	—————
	Hot/Cold Pack Delay (Vertraging Hete/Koude Accu)*	--- ---

\*Het rode lampje blijft knipperen, maar er brandt ook een geel indicatielampje wanneer de functie actief is. Wanneer de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Wanneer de laadindicator niet gaat branden, is dat een teken dat de accu kapot is.

**OPMERKING:** Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de oplader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

### Hot/Cold Pack Delay (Vertraging Hete/Koude Accu)

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een Hot/Cold Delay gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de accu-laadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Tijdens vertraging omwille van een warm/koud accupakket, zal de rode LED knipperen en de gele LED vast branden. Wanneer de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

Een koude accu kan minder snel opladen dan een warme accu.

Gebruik de USB- lader nooit wanneer de ventilatieopeningen belemmerd zijn. Laat geen vreemde voorwerpen binnenin de USB-lader komen.

### Elektronisch Beveiligingssysteem

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat voorkomt dat de accu te veel wordt geladen, te heet wordt of te diep wordt ontladen.

Het product zal automatisch uitgeschakeld worden, als het elektronisch beschermingssysteem actief wordt. Zet, als dit gebeurt, de Lithium-Ion-accu op de lader, tot deze volledig geladen is.

## Instructies voor het reinigen van de lader



**WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Trek de voedingsadapter uit het stopcontact vóór reiniging.** U kunt stof en vet van de buitenzijde van de lader verwijderen met een doek of een zachte, niet-metalen borstel. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

## Accu

### Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt.

De accu is niet volledig opgeladen als deze uit de verpakking komt. Voordat u de accu en oplader gebruikt, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen. Volg vervolgens de oplaadprocedures zoals die zijn uitgelegd.

### LEES ALLE INSTRUCTIES

- **Laad de accu niet op en gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Wanneer u de accu plaatst in of verwijdert uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.
- **Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.**
- *Laad de accu's alleen op in DEWALT-laders.*
- **Spat NIET met water en dompel de accu niet onder in water of andere vloeistoffen.**
- **Berg het gereedschap en de accu niet op plaatsen op waar de temperatuur kan dalen tot onder 4 °C (39,2 °F) (zoals in een schuur buiten of een metalen gebouw in de winter), of kan oplopen tot tot 40 °C (104 °F) of hoger (zoals in een schuur buiten of een metalen gebouw in de zomer).**
- **Verbrand de accu niet, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig verbruikt.** De accu kan in vuur exploderen. Als lithium ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.
- **Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, wast u dit onmiddellijk af met water en een milde zeep.** Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is

dient u te vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.

- **De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken.**  
Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor brandwonden. Accuvloeistof kan ontvlambaar zijn als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.



**WAARSCHUWING:** Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.



**WAARSCHUWING: Brandgevaar. Berg de accu niet op en vervoer de accu niet op een manier dat metalen voorwerpen in contact kunnen komen met de aansluitpunten van de accu.** Bijvoorbeeld, steek de accu niet in een schortzak, broekzakken, gereedschapskisten, gereedschapsdozen, laden, enz., waar een losse spijkers, schroeven, sleutels, enz. liggen.



**VOORZICHTIG: Plaats het gereedschap wanneer het niet in gebruik is, op z'n zijkant op een stabiel oppervlak waar het niet kan vallen of omvallen.**

Sommige gereedschappen met grote accu's kunnen rechtop staan op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgegooid.

## Transport



**WAARSCHUWING: Brandgevaar.** Tijdens het transport kunnen accu's mogelijk vlam vatten als de aansluitingen van de accu onbedoeld in aanraking komen met geleidende materialen. Controleer dat tijdens het transport de aansluitingen van de accu afgeschermd zijn en goed geïsoleerd van materialen die ermee in contact kunnen komen en kortsluiting kunnen veroorzaken.

**OPMERKING:** Lithium-ion batterijen mogen niet in gecontroleerde bagage worden gestopt.

DEWALT accu's voldoen aan alle van toepassing zijn verzendvoorschriften zoals deze zijn bepaald door de bedrijfstak en door wettelijke normen, zoals Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen van de UN; Voorschriften voor Gevaarlijke Goederen van de International Air Transport Association (IATA), Voorschriften Internationale Maritieme Gevaarlijke Goederen (IMDG) en de Europese Overeenkomst Betreffende het Internationale Vervoer van Gevaarlijke Goederen over de Weg (ADR). Lithium-ion cellen en

accu's zijn getest in overeenstemming met Hoofdstuk 38,3 van de Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen Handleiding van Testen en Criteria.

In de meeste gevallen zal bij de verzending van een DEWALT-accu deze naar verwachting worden geclassificeerd als volledig gereguleerd Klasse 9 Gevaarlijk materiaal. Over het algemeen zullen alleen verzendingen die een lithium-ion-accu bevatten met een energie-classificatie hoger dan 100 Wattuur (Wh), moeten worden verzonden als volledig gereguleerd Klasse 9. Bij alle lithium-ion-accu's wordt de Wattuur-classificatie op de accu vermeld. Verder adviseert DEWALT in verband met complicaties met de voorschriften, lithium-ion-accu's niet als luchtvracht alleen te verzenden, ongeacht de Wattuur-classificatie. Zendingen van gereedschap met accu's (combo-sets) kunnen naar verwachting per luchtvracht worden verzonden, als de Wattuur-classificatie van de accu niet hoger is dan 100 Wh.

Ongeacht of een verzending wordt geacht een vrijstelling te hebben of volledig voorgeschreven, is voor de verantwoordelijkheid van de verzender de meest recente voorschriften voor verpakking, labeling/markering en vereisten ten aanzien van documentatie.

De informatie die in dit hoofdstuk van de handleiding wordt verstrekt, wordt verstrekt in goed vertrouwen en wordt geacht nauwkeurig te zijn op het moment dat het document werd opgesteld. Er wordt echter geen garantie gegeven, impliciet of expliciet. Het is voor de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat zijn activiteiten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.

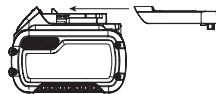
### De FLEXVOLT™-accu vervoeren

De DEWALT FLEXVOLT™-accu heeft twee standen: **Gebruiks-** en **Transport-**.

**Stand:** Wanneer de FLEXVOLT™-accu op zichzelf staat of in een DEWALT 18V-product zit, werkt de accu als een 18V-accu. Wanneer de FLEXVOLT™-accu in een 54V- of een 108V-product (twee 54V-accu's) zit, werkt de accu als een 54V-accu.

**Transport-stand:** Wanneer de kap op de FLEXVOLT™-accu is bevestigd, staat de accu in de transport-stand. Houd de kap op de accu bij verzending.

In de Transport-stand zijn reeksen van cellen binnen in de accu elektrisch van elkaar geïsoleerd, waardoor 3 accu's ontstaan met een lagere Wattuur-classificatie (Wh), vergeleken bij 1 accu met een hogere Wh-classificatie. Door dit grotere aantal van 3 accu's met een lagere Wattuur-classificatie kan de accu vrijgesteld zijn van bepaalde voorschriften voor verzending die worden opgelegd aan accu's met een hogere Wattuur-capaciteit.



Voorbeeld van markering met etiket gebruik en transport



Voorbeeld, de transport Wh waarde kan 3 x 36 Wh aangeven, dit betekend 3 batterijen van elk 36 Wh. De Wh waarde tijdens gebruik kan 108 Wh aangeven (1 batterij).

### Aanbevelingen voor opslag

1. De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Voor optimale accuprestaties en levensduur bergt u accu's op bij kamertemperatuur als deze niet in gebruik zijn.
2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

**OPMERKING:** Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

### Labels op de oplader en accu

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op de lader en op de accu staan:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Zie **Technische gegevens** voor de oplaadtijd.



Niet doorboren met geleidende voorwerpen.



Laad geen beschadigde accu's op.



Niet blootstellen aan water.



Zorg dat defecte snoeren onmiddellijk worden vervangen.



Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.



Laad DEWALT-accu's alleen op met de aangewezen DEWALT-laders. Wanneer u andere accu's dan de aangewezen DEWALT-accu's oplaadt met een DEWALT-lader dan kunnen deze barsten of kan dit leiden tot andere gevaarlijke situaties.



Gooi de accu niet in het vuur.



GEBRUIK (zonder transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 108 Wh aan (1 batterij van 108 Wh).



TRANSPORT (met ingebouwde transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 3 x 36 Wh aan (3 batterijen van 36 Wh).

## Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt:

Accu	(kg)	Accu	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

## Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 DEWALT USB-lader
- 1 USB voedingskabel
- 1 Wisselstroomadapter
- 1 Instructiehandleiding
- 1 Accupack (alleen inbegrepen in de accustarterkit)

**OPMERKING:** Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd. Bij de NT-modellen worden geen accu's en laders geleverd. Bij de B-modellen worden Bluetooth®-accu's geleverd.

**OPMERKING:** Het merkteken met het woord Bluetooth® en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke

merktekens door DEWALT is onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

- *Controleer het gereedschap, de onderdelen of accessoires op eventuele beschadiging tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voor u het gereedschap in gebruik neemt.*

## Markeringen op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees de gebruiksaanwijzing voorafgaand aan het gebruik.

## Positie datumcode (Afb. [Fig.] B)

De productiedatumcode **9** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

## Beschrijving (Afb. A)



**WAARSCHUWING:** *Wijzig de DCB094 USB-lader of een onderdeel ervan nooit. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben*

- 1 Accu
- 2 Accu-ontgrendelknop
- 3 DEWALT USB-lader
- 4 USB type A-poort
- 5 USB type C-poort
- 6 USB voedingskabel
- 7 Voedingsadapter
- 8 Accumeter

## Bedoeld gebruik

De DCB094 DEWALT USB-lader is uitgerust met een USB type A-laadpoort en een USB Type C-voedingspoort en is ontworpen voor het opladen of voeden van USB type C compatibele apparaten met DEWALT 18 V XR-accu's. Raadpleeg de tabel in deze handleiding voor de compatibiliteit van laders en accu's.

**NIET TE GEBRUIKEN** onder natte omstandigheden of op een plaats waar brandbare vloeistoffen of gassen zijn.

De USB-lader is voor professionele toepassingen.

**LAAT NIET** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit gereedschap werken.

- **Jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid.** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid, zonder toezicht.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Laat nooit kinderen alleen met dit product.

## BEDIENING

### Instructies voor gebruik



**WAARSCHUWING:** *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*



**WAARSCHUWING:** *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

### De accu plaatsen en verwijderen (Afb. B)

**OPMERKING:** U bereikt het beste resultaat wanneer de accu volledig is opgeladen.

**BELANGRIJK:** Om het leeglopen van de accu te voorkomen, dient de accu uit de DEWALT USB-lader genomen te worden wanneer deze niet in gebruik is.

### Bescherming tegen overladen

De bescherming tegen overladen zal de USB-lader volledig uitschakelen en de gebruiker moet de accu minstens 5 seconden verwijderen en daarna opnieuw in de DEWALT USB-lader plaatsen om deze opnieuw te gebruiken. De gebruiker moet na het plaatsen controleren of het knipperpatroon voor opstarten juist is om een goede werking te verzekeren.

### De accu plaatsen

Schuif de accu ❶ in de DEWALT USB-lader ❷ tot de accu stevig vastzit.



**WAARSCHUWING:** *Brandgevaar. Berg de accu niet op en vervoer de accu niet op een manier dat metalen voorwerpen in contact kunnen komen met de aansluitklemmen van de accu.*

### De accu uitnemen

Druk op de knop om de accu los te maken **2** en trek de USB-lader van de accu.

### USB-laadpoorten (Afb. A)

De DEWALT USB-lader **3** is uitgerust met een USB type A-poort **4** en een bidirectionele USB type C-poort **5**.

**Type C-poort ondersteunt:** Bron – Voedingslevering 3.0, Qualcomm<sup>\*\*\*</sup> QC3.0/2.0, Samsung<sup>™</sup> AFC, BC 1.2, Alleen type C

Koeling – BC 1.2, Apple<sup>\*\*\*\*</sup>-laden, PD 3.0, Alleen type C

- USB Type C kan koelen of voeden tot 100W

**Type A-poort ondersteunt:** BC1.2 en Apple<sup>\*\*\*\*</sup> FastCharge en Samsung<sup>™</sup> FastCharge (AFC).

Alleen uitgang. USB type A-poort geschikt voor 12W.

**OPMERKING: Koppel geen apparaten aan die meer vermogen vragen dan wordt aangegeven op het label van de voedingsbron.** Dit doen, zal de levensduur van de USB-lader verkorten.

DeWALT-accu's zullen opladen via de USB type C-poort met de meeste USB-voedingen. Sommige voedingen vereisen mogelijk een andere kabel die niet bij deze kit wordt geleverd en laden mogelijk trager op.

### Een apparaat opladen

Steek een USB-stekker in de USB type A-poort **4** of bidirectionele USB type C-poort **5** om uw apparaten te voeden of op te laden.

**OPMERKING:** Er zal geen LED-indicatie zijn bij het voeden of opladen van apparaten van de gebruiker. De LED's zullen alleen branden tijdens het opladen van DEWALT-accu's.

**OPMERKING:** De USB-poorten zullen uitschakelen en de gele LED zal knipperen wanneer de accutemperatuur zich buiten het aanvaardbare bereik bevindt.

<sup>\*\*\*</sup>Qualcomm er et varemerke som tilhører Qualcomm Incorporated, og er registrert i USA og andre land.

<sup>\*\*\*\*</sup>Apple er et varemerke som tilhører Apple Inc.

### Riemclip (Afb. C)



**WAARSCHUWING:** *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, let erop dat de schroef waarmee de riemhaak vastzit, goed is bevestigd.*

**BELANGRIJK:** Wanneer u de riemclip **10**, aan de DEWALT USB-lader bevestigt of deze vervangt, gebruik dan alleen de schroef **11** die werd meegeleverd. Let erop dat de schroef stevig vast is gedraaid.

Als u de haak niet wilt gebruiken, kunt u deze van de DEWALT USB-lader verwijderen.

Om de riemhaak te verwijderen, verwijdert u de schroef **11** die de riemhaak op zijn plaats houdt.

## ONDERHOUD

Uw USB-lader is ontworpen voor gebruik gedurende een lange periode en met een minimum aan onderhoud. Of het gereedschap voortdurend naar tevredenheid zal functioneren hangt af van de juiste zorg en regelmatige reiniging.


 **WAARSCHUWING: Koppel, om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, de voeding van het accu voordat u aanpassingen maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/plaast.** Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.


Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

## Smering

Uw USB-lader vereist geen aanvullende smering.

## Reiniging

 **WAARSCHUWING:** Blaas vuil en stof door middel van droge lucht uit de hoofdbehuizing, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de ventilatieopeningen verzamelt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker wanneer u deze procedure uitvoert.

 **WAARSCHUWING:** Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet- metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen worden gebruikt, week maken. Gebruik een doek die alleen met water en een milde zeepoplossing vochtig is gemaakt. Laat nooit vloeistof in de USB-lader komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

## Als optie verkrijgbare accessoires

 **WAARSCHUWING:** Omdat andere accessoires dan deze die aangeboden worden door DEWALT, niet met dit product getest werden, kan het gebruiken van zulke accessoires met deze USB-lader gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen, mogen alleen door DEWALT aanbevolen accessoires gebruikt worden met dit product.

Vraag uw dealer nadere informatie over de juiste accessoires.

## Bescherming van het milieu



Producten/batterijen zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet samen met normaal huishoudafval weggegooid worden. Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om persoonsgegevens van dit product te verwijderen. Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt.

Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)** en scan de bovenstaande QR-code.

# CARREGADOR USB

## DCB094

### Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticoloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

### Dados técnicos

DCB094		
Entrada		
Bateria	$V_{CC}$	18
USB tipo C	$V_{CC}$	5 - 15 V a 3 A e 20 V a 5 A
Saída		
USB tipo A	$V_{CC}$	5, 2,4 A
USB tipo C	$V_{CC}$	5 - 15 V a 3 A e 20 V a 5 A
Entrada da bateria	$V_{CC}$	18, 5A
Tipo		1
Entrada de carregamento USB		Tipo A, tipo C
Tipo de bateria		lões de lítio
Tensão da bateria		18
Peso	kg	0,11
Transformador		
Tensão	$V_{CA}$	100 - 240
Frequência CA de entrada	Hz	50/60
Modelo		2AEL1005
Saída de potência (máx.)	A	100
Tensão de saída, corrente	$V_{CC}, A$	5 V, 3 A / 9 V, 3 A / 12 V, 3 A / 15 V, 3 A / 20 V, 5 A
Eficiência média activa	%	84,8
Eficiência a carga reduzida (10 %)	%	76,75
Consumo de energia sem carga	A	0,086



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

## Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



**PERIGO:** indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



**ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



**CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

**AVISO:** indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

## DCB094 Avisos de segurança sobre o carregador USB da DEWALT



**ATENÇÃO:** este manual contém instruções de funcionamento e segurança importantes sobre este DCB094 carregador USB da DEWALT. Antes de utilizar o DCB094 carregador USB da DEWALT, leia este manual e todas as etiquetas indicadas no DCB094 carregador USB, na bateria, na carregador e no produto(s) da DEWALT utilizando a fonte de alimentação.

- Antes de utilizar o DCB094 carregador USB da DEWALT, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no DCB094 carregador USB da DEWALT, na bateria e no produto que utiliza a bateria.
- Perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no DCB094 carregador USB da DEWALT. Pode ocorrer um choque eléctrico.
- Perigo de queimaduras. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas as baterias de íões de lítio de 18 V da DEWALT com o DCB094 carregador USB da DEWALT. Não utilize-as com qualquer outro tipo de baterias. Os outros tipos de baterias podem sobreaquecer e rebentar, resultando em lesões pessoais e danos de propriedade.
- **Este DCB094 carregador USB da DEWALT não é concebido para qualquer outro tipo de utilização que não seja o fornecimento de energia/carga de pequenos dispositivos electrónicos USB.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não exponha o DCB094 carregador USB da DEWALT a chuva ou neve.**

- *Se utilizar o DCB094 carregador USB da DEWALT no exterior, coloque-o sempre num local seco.*
- *Não utilize o DCB094 carregador USB da DEWALT se tiver sofrido um golpe brusco se o deixar cair ou se de algum modo ficar danificado. Leva-o para um centro de assistência autorizado.*
- *Não desmonte o DCB094 carregador USB da DEWALT, não inclui peças que possam ser reparadas pelo utilizador.*
- *Não utilize o carregador USB da DEWALT se o transformador ou o cabo USB apresentarem danos.*
- *Não force a inserção do transformador ou o cabo USB na entrada USB do carregador USB da DEWALT.*

## Carregadores

Os carregadores da DEWALT não requerem ajustes e foram concebidos para uma utilização tão fácil quanto possível.

### Utilizar uma extensão

Só deve utilizar a extensão se for absolutamente necessário. Use uma extensão aprovada que seja adequada para a potência de alimentação do carregador (consulte **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm<sup>2</sup>; o comprimento máximo é de 30 m. Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo por completo.

## Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de bateria

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES:** Este manual inclui instruções de funcionamento e segurança importantes para carregadores de bateria compatíveis (consulte **Dados técnicos**).

- *Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, bateria e no equipamento que utiliza a bateria.*



**ATENÇÃO:** perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico.



**ATENÇÃO:** recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com um limite de corrente residual de 30 mA ou menos.



**CUIDADO:** perigo de queimaduras. Para reduzir o risco de ferimentos, carregue apenas baterias recarregáveis DEWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando ferimentos e danos.



**CUIDADO:** as crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com a ferramenta.

**AVISO:** em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos dos orifícios do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

- **NÃO carregue a bateria com carregadores que não sejam da DEWALT.** Os carregadores e a bateria DEWALT são concebidos especificamente para funcionarem em conjunto.
- **A utilização pretendida da DEWALT DCB094 é carregar as baterias recarregáveis DEWALT, bem como carregar ou fornecer energia a dispositivos alimentados por USB.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não exponha o carregador a chuva ou neve.**
- **Quando desligar o carregador, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.
- **Certifique-se de que o cabo é instalado num local onde não seja pisado, onde não tropecem no fio ou esteja sujeito a danos ou esforço.**
- **Só deve utilizar uma extensão se for estritamente necessário.** O uso de uma extensão inadequada pode resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não coloque objectos sobre o carregador ou coloque-o sobre uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior do compartimento.
- **Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha apresentarem danos:** substitua-os de imediato.
- **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Entregue-o num centro de assistência autorizado.
- **Não desmonte o carregador; entregue-o num centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.** Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.

- **Desligue o carregador da tomada antes de proceder à limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico.** A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.

## Carregar uma bateria (Fig. A)

**NOTA:** Para assegurar o máximo desempenho e a vida útil das baterias de iões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

1. Ligue o transformador 7 numa tomada adequada. Para uma velocidade de carregamento mais rápida, utilize o transformador DEWALT fornecido.

**NOTA:** Se utilizar transformadores de menor potência, pode ocorrer um padrão de intermitência de carga mais lento.

2. Instale o carregador USB 3 na bateria 1, devendo garantir que fica bem encaixada.

**NOTA:** Assim que o carregador USB é inserido, o utilizador vê o LED vermelho acender-se durante dois segundos, a indicar a sequência de activação.

3. Ligue a entrada tipo C do transformador 7 à entrada tipo C do carregador USB 3 utilizando o cabo USB 6 fornecido (para uma velocidade de carregamento mais rápida) ou um cabo fornecido pelo utilizador.

4. O indicador intermitente de carregamento de fase 1 representa o processo que carrega cerca de 80 % da capacidade da bateria. O indicador intermitente de carregamento de fase 2 representa o processo de carga restante da bateria para que esta fique com a capacidade de carga máxima.













5. A conclusão do processo de carga é indicada por ambos os LED, que permanecem ligados de maneira contínua. A bateria é totalmente carregada e pode ser removida e utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador USB da DEWALT.

O carregador USB da DEWALT não carrega uma bateria defeituosa. Se o carregador não se acender, isso pode significar que existe um problema com o carregador ou que a bateria está defeituosa.

**NOTA:** Se o carregador não se acender, entregue o carregador e a bateria num centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

## Funcionamento do carregador

Consulte os indicadores abaixo para saber qual é o estado do processo de carga da bateria.

Indicadores		
	Carregamento da fase 1	 
	Carregamento da fase 2	 
	Totalmente carregada	 
	Retardação de calor/frio*	 

\*O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas acende-se um indicador luminoso amarelo durante esta operação. Quando a bateria atinge a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador retoma o processo de carga.

O(s) carregador(es) compatível(eis) não carrega(m) uma bateria defeituosa. Se a bateria estiver defeituosa, o indicador luminoso do carregador não se acende.

**NOTA:** Isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria a um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

### Retardação de calor/frio

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Durante a retardação de calor/frio, o LED vermelho acende-se e o LED amarelo acende-se de maneira fixa. Quando a bateria atinge a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador retoma o processo de carga.

Uma bateria fria pode ser carregada a uma velocidade mais lenta do que uma bateria quente.

Nunca deve utilizar o carregador USB se as aberturas de ventilação estiverem obstruídas. Não permita a entrada de objectos estranhos no interior do carregador USB.

### Sistema de protecção electrónica

As ferramentas com baterias de iões de lítio XR foram concebidas com um sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.

A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de iões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

## Instruções de limpeza do carregador



**ATENÇÃO: perigo de choque.** *Desligue o transformador da tomada de CA antes de proceder à limpeza. A sujidade e gordura podem ser removidas a partir do exterior do carregador com um pano ou uma escova suave não metálica. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.*

## Baterias

### Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Quando encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui o número de catálogo e a tensão.

A bateria não está totalmente carregada quando a retira da embalagem. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança indicadas abaixo. Em seguida, respeite os procedimentos de carga realçados.

#### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não carregue ou utilize a bateria em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** *A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os vapores.*
- **Nunca force a entrada da bateria no carregador. Não modifique, de modo algum, a bateria para encaixá-la num carregador não compatível porque a bateria pode sofrer uma ruptura e causar ferimentos graves.**
- *Carregue as baterias apenas em carregadores da DEWALT.*
- **NÃO** *salpique ou coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.*
- **Não armazene ou carregue a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa ser inferior a 4 °C (por exemplo, em barracões ao ar livre ou construções de metal no Inverno) ou se atingir ou exceder 40 °C (como barracões ao ar livre ou construções metálicas no Verão).**
- **Não incinere a bateria, mesmo que apresente danos graves ou esteja totalmente gasta.** *A bateria pode explodir se for colocada no fogo. Quando as baterias de iões de lítio são queimadas formam-se vapores e materiais tóxicos.*
- **Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a pele, lave a área de imediato com sabão suave e água.** *Se o líquido da bateria entrar em contacto com os olhos, enxagúe os olhos abertos com água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for*

necessário contactar um médico, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonetos orgânicos líquidos e sais de lítio.

- **O conteúdo da bateria aberta pode causar irritação nas vias respiratórias.** *Respire ar fresco. Contacte um médico se os sintomas persistirem.*



**ATENÇÃO:** perigo de queimaduras. O líquido da bateria pode ser inflamável se estiver exposto a faíscas ou chamas.



**ATENÇÃO:** nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.



**ATENÇÃO:** perigo de incêndio. Quando armazenar ou transportar a bateria, não deixe que objectos metálicos entrem em contacto com os terminais expostos da bateria. Por exemplo, não coloque a bateria dentro de aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kits de produtos, gavetas, etc., com pregos soltos, parafusos, chaves, etc.



**CUIDADO:** quando não estiver a utilizá-la, coloque a ferramenta de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece ou sofra uma queda. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

## Transporte



**ATENÇÃO:** perigo de incêndio. O transporte das baterias pode dar origem a um incêndio se os terminais da bateria entrarem em contacto inadvertidamente com os materiais condutores. Quando transportar as baterias, assegure-se de que os terminais da bateria estão protegidos e devidamente isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e causar um curto-circuito. **NOTA:** as baterias de iões de lítio não devem ser colocadas em bagagem despachada.

As baterias DEWALT de iões de lítio da estão em conformidade com todas as regulamentações de expedição aplicáveis, de acordo com os padrões jurídicos e de indústria, que incluem as Recomendações da ONU sobre o transporte de mercadorias perigosas; disposições relativas a mercadorias perigosas da Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulamentações do código marítimo internacional para o transporte de mercadorias perigosas (IMDG) e o Acordo europeu relativo ao transporte rodoviário internacional de mercadorias perigosas (ADR). As baterias e células de iões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38,3 das Recomendações da ONU no que respeita ao Transporte de Mercadorias Perigosas: manual de Ensaios e Critérios.

Na maioria dos casos, o envio de uma bateria da DEWALT será isenta de classificação como material perigoso de Classe 9 totalmente regulamentado. Em geral, apenas as

encomendas que contenham uma bateria de iões de lítio com uma taxa energética superior a 100 watts-hora (Wh) requerem a expedição de acordo com a Classe 9 inteiramente regulamentada. Todas as baterias de iões de lítio têm a classificação de Wh indicada na embalagem. Além disso, devido às complexidades de regulamentação, a DEWALT não recomenda a expedição de baterias de iões de lítio por transporte aéreo, independentemente da classificação de watts por hora. O transporte de ferramentas com baterias (conjuntos combinados) pode ser expedido por ar, conforme previsto, se a classificação de Wh da bateria não for superior a 100 Wh.

Independentemente de um transporte ser considerado isenta ou totalmente regulamentado, é da responsabilidade do expedidor consultar as mais recentes regulamentações da embalagem, etiquetagem/marcação e exigências de documentação.

As informações indicadas nesta secção do manual são fornecidas de boa fé e acredita-se que são rigorosas aquando da elaboração do documento. No entanto, não é fornecida qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com as regulamentações aplicáveis.

### Transportar a bateria FLEXVOLT™

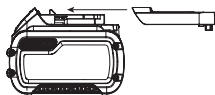
A bateria FLEXVOLT® da DEWALT tem dois modos: **utilização** e **transporte**.

**Modo de utilização:** se a bateria FLEXVOLT™ não estiver instalada ou estiver instalada num equipamento de 18 V da DEWALT, funciona como uma bateria de 18 V. Se a bateria FLEXVOLT™ estiver instalada num equipamento de 54 V ou de 108 V (duas baterias de 54 V), funciona como uma bateria de 54 V.

**Modo de transporte:** se a tampa estiver montada na bateria FLEXVOLT™, isso significa que a bateria está no modo de transporte. Mantenha a tampa colocada quando transportar a bateria.

No modo Transporte, os conjuntos de células são desligados electricamente da bateria, o que dá origem a 3 baterias com uma capacidade nominal de watts-hora (Wh) mais reduzida, em comparação com 1 bateria com uma capacidade nominal de watts-hora. Esta capacidade superior de 3 baterias com uma capacidade nominal de watts-hora mais reduzida pode isentar a bateria de determinadas regras de transporte impostas às baterias de watts-hora de maior capacidade.

Por exemplo, a capacidade nominal de Wh de transporte é de 3 x 36 Wh, o que significa 3 baterias de 36 Wh cada. A capacidade Wh de utilização pode indicar 108 Wh (1 bateria implícita).



Exemplo de marca de etiqueta de utilização e transporte



### Recomendações de armazenamento

1. A bateria deve ser armazenada num local seco e fresco afastado de luz solar directa e excesso de calor ou frio. Para usufruir de um excelente desempenho e duração da bateria, armazene as baterias à temperatura ambiente quando não utilizá-las.

2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

**NOTA:** as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de utilizá-la.

### Etiquetas no carregador e na bateria

Além dos símbolos indicados neste manual, as etiquetas no carregador e na bateria podem apresentar os seguintes símbolos:



leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Consulte **Dados técnicos** para saber qual é o período de carga.



Não o perfure com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Não permita o contacto com água.



Substitua os cabos defeituosos de imediato.



Carregue as baterias a uma temperatura entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso dentro de casa.



Elimine a bateria com a devida atenção para com o meio ambiente.



Carregue as baterias apenas com os carregadores da DEWALT indicados para o efeito. Carregar baterias que não sejam as baterias da DEWALT designadas com um carregador da DEWALT pode fazer com que rebentem ou levar a outras situações perigosas.



Não queime a bateria.



UTILIZAÇÃO (sem tampa de transporte). Exemplo: a capacidade nominal de Wh indica 108 Wh (1 bateria de 108 Wh).



TRANSPORTE (com tampa de transporte integrada). Exemplo: a capacidade nominal de Wh indica 3 x 36 Wh (3 baterias de 36 Wh).

## Tipo de bateria

Podem ser utilizadas as seguintes baterias:

Bateria	(kg)	Bateria	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

## Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Carregador USB da DeWALT
- 1 Cabo de fornecimento de energia USB
- 1 Transformador
- 1 Manual de instruções
- 1 Equipamento básico da bateria)

**NOTA:** As baterias, carregadores e caixas de transporte não são fornecidos com os modelos N. As baterias e carregadores não são fornecidos com os modelos NT. Os modelos B incluem baterias Bluetooth®.

**NOTA:** A marca e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas propriedade da Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas da DeWALT está sob licença. Outras marcas e nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios ficaram danificados durante o transporte.*
- *Demore o tempo necessário para ler na íntegra e compreender este manual antes de utilizar o equipamento.*

## Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.

### Posição do código de data (Fig. B)

O código da data de produção **9** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

### Descrição (Fig. A)



**ATENÇÃO:** nunca modifique o DCB094 carregador USB ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos

- 1 Bateria
- 2 Patilha de libertação da bateria
- 3 Carregador USB da DEWALT
- 4 Entrada USB tipo A
- 5 Entrada USB tipo C
- 6 Cabo de fornecimento de energia USB
- 7 Transformador
- 8 Indicador do nível de carga

### Utilização pretendida

O DCB094 carregador USB da DEWALT está equipado com uma entrada de carregamento USB tipo A e uma entrada de carregamento de fornecimento de energia USB tipo C e é concebido para carregar ou fornecer energia a dispositivos compatíveis USB tipo C através de baterias XR de 18 V da DEWALT. Consulte a tabela neste manual para saber qual é a compatibilidade dos carregadores e das baterias.

**NÃO UTILIZE** a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

O carregador USB destina-se a aplicações profissionais.

**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- **Crianças e pessoas inválidas.** Este equipamento não foi concebido para ser utilizado por crianças e pessoas inválidas sem supervisão.
- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou

conhecimentos, a menos que estejam acompanhados por uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

## FUNCIONAMENTO

### Instruções de utilização



**ATENÇÃO:** *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*



**ATENÇÃO:** *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

### Instalar e retirar a bateria (Fig. B)

**NOTA:** Para obter os melhores resultados, assegure-se de que a bateria está totalmente carregada.

**IMPORTANTE:** Para evitar que a bateria fique descarregada, retire-a do carregador USB da DEWALT quando não estiver a utilizá-la.

### Protecção contra excesso de descarga

A protecção contra excesso de descarga desliga por completo o carregador USB e exige que o utilizador retire a bateria durante pelo menos 5 segundos e volte a inseri-la no carregador USB da DEWALT para voltar a utilizá-la de novo. O utilizador deve garantir que vê de novo o padrão de intermitência de activação para garantir um funcionamento correcto.

### Instalar as baterias

Faça deslizar a bateria ❶ no carregador USB da DEWALT ❸ até a bateria ficar bem encaixada.



**ATENÇÃO:** *perigo de incêndio. Quando armazenar ou transportar a bateria, não deixe que objectos metálicos entrem em contacto com os terminais expostos da bateria.*

### Retirar a bateria

Carregue na patilha de libertação da bateria ❷ e puxe o carregador USB da bateria.

### Entrada de carregamento USB (Fig. A)

O carregador USB da DEWALT ❸ está equipado com uma entrada USB tipo C ❹ e uma entrada USB tipo C bi-direccional ❺.

**A entrada tipo C é compatível com:** Fonte – fornecimento de energia 3.0, Qualcomm\*\*\* QC3.0/2.0, Samsung™ AFC, BC 1.2, apenas tipo C

- Dissipar – BC 1.2, carregamento por Apple\*\*\*\*, PD 3.0, apenas tipo C

- USB tipo C pode dissipar ou atingir uma fonte até 100 W

**A entrada tipo C é compatível com:** BC1.2 e Apple\*\*\*\* FastCharge e Samsung™ FastCharge (AFC).

Apenas saída. Entrada USB tipo A com capacidade para 12 W.

**NOTA: Não ligue dispositivos que excedam as potências nominais indicadas na etiqueta da fonte de alimentação.** Se o fizer, irá reduzir a vida útil do carregador USB.

As baterias DeWALT são carregadas, através da entrada USB tipo C a partir da maioria das fontes de alimentação USB. Algumas fontes de alimentação podem exigir um cabo diferente que não é fornecido com este kit e podem carregar a uma velocidade mais lenta.

### Carregar um dispositivo

Insira uma ficha USB na entrada USB tipo A **4** ou numa entrada USB tipo C bi-direccional **5** para fornecer energia ou carregar os seus dispositivos.

**NOTA:** Não existe qualquer indicação LED durante o fornecimento de energia ou quando carregar dispositivos de utilizador. Os LED só se acendem quando carregar baterias DeWALT.

**NOTA:** As entradas USB desligam-se e o LED amarelo começa a piscar se a temperatura da bateria atingir um valor fora do intervalo aceitável.

\*\*\*A Qualcomm é uma marca comercial da Qualcomm Incorporated, registada nos E.U.A. e noutros países.

\*\*\*\*Apple é uma marca comercial da Apple Inc.

### Presilha do cinto ( Fig. C)



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, certifique-se de que o parafuso que prende o gancho da correia está fixo.

**IMPORTANTE:** Quando montar ou substituir o gancho da correia **10**, do carregador USB da DeWALT, utilize apenas o parafuso **11** fornecido. Certifique-se de que o parafuso fica bem apertado.

Se não for necessário utilizar o gancho, pode removê-lo do carregador USB da DeWALT.

Para retirar o gancho da correia, retire o parafuso **11** que prende o gancho da correia.

### MANUTENÇÃO

O carregador USB foi concebido para funcionar durante um período de tempo prolongado e com um mínimo de manutenção. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada e de uma limpeza regular.



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue bateria da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/installar

**dispositivos complementares ou acessórios.** Um arranque acidental pode causar ferimentos.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

## Lubrificação

O carregador USB não necessita de lubrificação adicional.

## Limpeza



**ATENÇÃO:** retire a sujidade e o pó da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver acumulação de sujidade nas aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Quando efectuar este procedimento, use protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas.



**ATENÇÃO:** nunca utilize solventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro do carregador USB. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta dentro de líquidos.

## Acessórios opcionais



**ATENÇÃO:** uma vez que os acessórios que não são fornecidos pela DEWALT não foram testados com este produto, a utilização destes acessórios com este carregador USB pode ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, só deve utilizar os acessórios DEWALT recomendados com este produto.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

## Proteger o ambiente



Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Descarregue as pilhas por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto. Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado.

Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) e leia o código QR indicado acima.

# USB ŞARJ CİHAZI

## DCB094

### Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

### Teknik Özellikleri

DCB094		
Giriş		
Batarya	$V_{DC}$	18
USB Tip C	$V_{DC}$	5-15V @3A ve 20V @5A
Çıkış		
USB Tip A	$V_{DC}$	5, 2,4A
USB Tip C	$V_{DC}$	5-15V @3A ve 20V @5A
Batarya Portu	$V_{DC}$	18, 5A
Tip		
USB şarj girişi		Tip A, Tip C
Batarya tipi		Li-lyon
Batarya Voltajı		18
Ağırlık	kg	0,11
Güç Adaptörü		
Voltaj	$V_{AC}$	100–240
Giriş AC frekansı	Hz	50/60
Model		2AEL1005
Güç çıkışı (maks)	W	100
Çıkış voltajı, akım	$V_{DC}$ , A	5V,3A / 9V, 3A / 12V,3A / 15V,3A / 20V,5A
Ortalama aktif verimlilik	%	84,8
Düşük yükte (%10) verimlilik	%	76,75
Yüksüz güç tüketimi	W	0,086



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

## Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



**TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



**UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



**DİKKAT:** Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**İKAZ:** Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

## DCB094 DEWALT USB Şarj Cihazı Güvenlik Uyarıları



**UYARI:** Elinizdeki kılavuz, bu DCB094 DEWALT USB şarj cihazı için önemli güvenlik ve çalıştırma talimatları içermektedir. DCB094 DEWALT USB şarj cihazını kullanmadan önce bu kılavuzu ve DCB094 DEWALT USB şarj cihazı, batarya, şarj cihazı ve herhangi bir güç kaynağını kullanan ürün(ler) üzerindeki tüm etiketleri okuyun.

- DCB094 DEWALT USB şarj cihazını kullanmadan önce DCB094 DEWALT USB şarj cihazı, batarya, şarj cihazı ve herhangi bir güç kaynağını kullanan ürün üzerindeki tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyun.
- Elektrik çarpması tehlikesi. Asla DCB094 DEWALT USB şarj cihazının içerisine sıvı girmesine izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için DCB094 DEWALT şarj cihazıyla yalnızca DEWALT 18 V lityum iyon bataryaları kullanın. Bataryayı başka bir voltajla kullanmaya çalışmayın. Diğer tip bataryalar aşırı ısınabilir ve yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilecek şekilde patlayabilir.
- Bu DCB094 DEWALT USB şarj cihazı küçük USB elektronik ürünlerine güç sağlamak/şarj etmek dışında herhangi bir kullanım için tasarlanmamıştır. Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- DCB094 DEWALT USB şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.
- DCB094 DEWALT USB şarj cihazını açık alanda kullanırken daima kuru bir yer bulun.

- **DCB094 DEWALT USB şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.** Yetkili servise götürün.
- **Kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek herhangi bir parça içermediği için DCB094 DEWALT USB şarj cihazını parçalarına ayırmayın.**
- **DEWALT USB şarj cihazını hasarlı bir güç adaptörü veya USB kablosuyla çalıştırmayın.**
- **Güç adaptörünü veya USB kablosunu DEWALT şarj cihazının USB bağlantı noktasına zorla takmaya çalışmayın.**

## Şarj cihazları

DEWALT şarj cihazları herhangi bir ayar gerektirmez ve çalıştırılması mümkün olduğunca kolay olacak şekilde tasarlanmıştır.

### Uzatma Kablosu Kullanılması

Uzatma kablosu gerçekten gerekmedikçe kullanılmamalıdır. Şarj aletinizin giriş gücüne uygun, onaylı bir uzatma kablosu kullanın (**Teknik Verilere bakın**). Minimum iletken ebadı 1 mm<sup>2</sup> ve maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, her zaman kabloyu tamamen makaradan çıkarın.

### Tüm Batarya Şarj Cihazları için Önemli Güvenlik Talimatları

**TALİMATLARI SAKLAYIN:** Bu kılavuz, uyumlu bataryalar için önemli güvenlik ve çalışma talimatları içerir (bkz. **Teknik Veriler**).

- *Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, bataryanın ve bu bataryanın takıldığı ürünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.*



**UYARI:** Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



**UYARI:** 30mA veya daha düşük kaçak akım değerine sahip bir kaçak akım rölesi kullanılmasını öneriyoruz.



**DİKKAT:** Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için sadece DEWALT şarj edilebilir bataryaları şarj edin. Diğer batarya türleri patlayarak kişisel yaralanmaya ve hasara neden olabilir.



**DİKKAT:** Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

**İKAZ:** Şarj aletinin güç kaynağına bağlı olduğu bazı durumlarda, şarj aletinin içindeki açıkta kalan şarj uçları yabancı maddelerle kısa devre yapabilir. Bunlarla sınırlı olmamak üzere çelik yünü, alüminyum folyo veya benzeri metal parçacıkları gibi iletken özelliğe sahip yabancı maddeler şarj aletinin yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvalarda batarya yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarın. Temizlik öncesinde şarj cihazının fişini çekin.

- **Bataryayı DEWALT harici herhangi bir şarj cihazıyla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.** DEWALT şarj cihazları ve bataryalar özel olarak birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- **DEWALT DCB094 şarj cihazları, DEWALT şarj edilebilir bataryaları şarj etmek ve USB ile çalışan cihazları şarj etmek veya onlara güç sağlamak için tasarlanmıştır.** Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.**
- **Şarj cihazını prizden çekerken kablosundan değil fişinden çekin.** Bu, fiş ve kablounun hasar görme riskini azaltır.
- **Kablounun; üzerine basılmayacak, ayağa dolaşmayacak veya başka bir şekilde hasar ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.**
- **Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın.** Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın, elektrik çarpması veya elektrik şokuna neden olabilir.
- **Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin.** Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.
- **Kablosu veya fişi hasarlı bir şarj cihazını kullanmayın—bunların hemen değiştirilmesini sağlayın.**
- **Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.** Yetkili bir servise götürün.
- **Şarj cihazını kendiniz parçalarına ayırmayın; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.** Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- Güç kablosunun hasar görmesi halinde, kablo herhangi bir tehlikenin önlenmesi için üretici, servis birimi veya benzer yetkili bir kişi tarafından derhal değiştirilmelidir.
- **Herhangi bir temizlik yapmadan önce şarj cihazını prizden çekin. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır.** Bataryayı çıkartmak bu riski azaltmaz.

## Bir Bataryanın Şarj Edilmesi (Şek. A)

**NOT:** Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanım öncesinde tam olarak şarj edin.

1. Güç adaptörünü **7** uygun bir prize takın. En hızlı şarj için ürünle birlikte verilen DEWALT güç adaptörünü kullanın.  
**NOT:** Daha düşük güç adaptörleri kullanılıyorsa ışığı daha yavaş yanıp sönebilir.
2. USB şarj cihazını **3** bataryaya **1** takın ve tam olarak yerleştiğinden emin olun.  
**NOT:** USB şarj cihazı takıldıktan sonra kullanıcı, açma sırasını gösteren kırmızı LED'in iki saniye boyunca yandığını görecektir.





3. Güç adaptörü **7** USB portunu USB şarj cihazı **3** Tip-C portuna takın, bunun için Ürünle birlikte verilen USB kablosunu **6** (en hızlı şarj için) veya kullanıcının sahip olduğu başka bir kabloyu kullanın.
4. Aşama 1 Yanıp sönen şarj göstergesi, batarya kapasitesinin yaklaşık %80'inin şarj olduğu şarj işlemini gösterir. Aşama 2 Yanıp sönen şarj göstergesi, bataryanın tam kapasiteye ulaşması için kalan veya dolması gereken kısmı gösterir.
5. Şarjın tamamlandığı, her iki LED'in de sabit yanmasıyla belirtilir. Batarya tam olarak şarj edildikten sonra fişi çıkartılabilir, batarya hemen veya DEWALT USB şarj cihazında bırakılmış olarak kullanılabilir.

DEWALT USB şarj cihazı arızalı bir bataryayı şarj etmeyecektir. Şarj cihazının yanmayı reddetmesi, şarj cihazında bir sorun olduğunu veya bataryanın arızalı olduğunu gösterebilir.

**NOT:** Şarj cihazının lambası yanmıyorsa, şarj cihazını ve bataryayı test edilmek üzere bir yetkili servis merkezine gönderin.

### Şarj Cihazının Çalışması

Bataryanın şarj durumu için aşağıdaki göstergelere bakın.

Göstergeler		
	Aşama 1 Şarj Oluyor	--- ---
	Aşama 2 Şarj Oluyor	--- ---
	Tam Şarj Olmuş	-----
	Sıcak/Soğuk Batarya Gecikmesi*	--- ---

\*Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, fakat bir sarı ışık da yanacaktır. Batarya uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık sönecek ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Uyumlu şarj cihazı arızalı bir bataryayı şarj etmeyecektir. Şarj cihazının ışığı yanmadığında batarya arızalıdır.

**NOT:** Bu, aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

## Sıcak/Soğuk Batarya Gecikmesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Batarya Gecikmesini başlatır ve batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik, maksimum batarya ömrü sağlar.

Sıcak/soğuk batarya ertelemesi sırasında kırmızı LED yanıp sönecek ve sarı LED sabit kalacaktır. Batarya uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık sönecek ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Soğuk bir batarya sıcak bir bataryaya göre daha yavaş bir hızla şarj olabilir.

Havalandırma delikleri kapalıysa USB şarj cihazını kesinlikle kullanmayın. USB şarj cihazının içerisine yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin.

## Elektronik Koruma Sistemi

XR Li-Ion cihazlar; aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemine sahip olacak şekilde tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon bataryayı tamamen şarj olana dek bir şarj cihazında tutun.

## Şarj Cihazı Temizlik Talimatları



**UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik öncesinde güç adaptörünün AC çıkışı bağlantısını kesin.** Şarj cihazının dış yüzeyindeki kir ve yağ, bir bez parçası ya da metal olmayan bir fırça kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik solüsyonu kullanmayın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

## Akü

### Tüm Aküler İçin Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun.

Akü, kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Aküyü ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra belirtilen şarj işlemlerini uygulayın.

### TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- **Aküyü yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Aküyü şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.
- **Aküyü şarj cihazının içine doğru zorlamayın. Akü kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden akünün üzerinde hiçbir şekilde uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için değişiklik yapmayın.**
- Aküleri yalnızca DEWALT şarj cihazlarında şarj edin.
- **Su veya diğer sıvıları sıçratmayın veya bunlara DALDIRMAYIN.**

- **Aleti ve bataryayı, sıcaklığın 4 °C'nin (39,2 °F) altına düştüğü (örneğin, kışın kulübeler veya metal yapıların dışında) veya 40 °C'nin (104 °F) üzerine ulaştığı yerlerde (örneğin, yazın kulübeler veya metal yapıların dışında) depolamayın veya kullanmayın.**
- **Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimiş olsa bile aküyü ateşe atmayın.** Akü ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum iyon aküler yanınca zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.
- **Akü içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın.** Akü sıvısı gözlerinize bulaşırsa, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, akü elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.
- **Açılan akü hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir.** Ortama temiz hava girmesini sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.



**UYARI:** Yanık tehlikesi. Akü sıvısı kıvılcıma veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.



**UYARI:** Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın. Akünün muhafazası çatlarsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya pakete hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çignenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyle delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik çarpmasına yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.



**UYARI: Yangın tehlikesi. Bataryayı metal nesnelerin batarya terminallerine değmeyecekleri şekilde saklayın veya taşıyın.** Örneğin, bataryayı içerisinde gevşek çiviler, vidalar, anahtarlar vb. bulunan kayışlı taşıyıcı, cep, alet kutuları, ürün kiti kutuları, çekmece vb. içerisine koymayın.



**DİKKAT: Aleti kullanmadığınız zaman, devrilme veya düşme tehlikesine yol açmayacağı dengeli bir yüzeye yan tarafının üzerine yerleştirin.** Büyük akülere sahip bazı aletler akünün üzerinde dik durabilir, ancak bunlar kolayca devrilebilir

### Nakliyat



**UYARI: Yangın tehlikesi.** Batarya nakliyatında, batarya kutuplarının istemsiz şekilde iletken maddelerle temas ederek yangına sebep vermesi ihtimali vardır. Batarya nakliyatı yaparken, batarya kutuplarının iyi korunduğundan ve kutuplarla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun.

**NOT:** Lityum-iyon piller kontrol edilmiş bagaja konmamalıdır.

DEWALT bataryalar, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla Tehlikeli madde Taşıma

Konulu Avrupa Anlaşması içeriklerinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tüm düzenlemeleriyle uyumludur. Lityum-iyon bataryalar, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38,3. bölümüne kadar test edilmiştir.

Çoğu durumda bir DEWALT bataryanın nakliyesinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılması beklenir. Genelde sadece 100 Watt Saat (Wh) üzeri bir enerji değerine sahip bir lityum iyon bataryayı içeren taşıma işlemlerinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılarak yapılması gerekmektedir. Tüm lityum iyon bataryalarda ambalajın üzerinde Watt Saati değeri mevcuttur. Buna ilave olarak, düzenlemedeki karışıklıklar nedeniyle, DEWALT lityum iyon bataryaların Watt Saati değeri göz önünde bulundurulmaksızın havayolu kargosuyla tek başına taşınmasını önermez. Bataryası bulunan aletlerin (kombo setler) havayoluyla nakliyesi ancak bataryanın sahip olduğu Watt Saati değerinin 100 Watt Saatinde yüksek olmaması şartıyla yapılabilir.

Nakliyat kapsam dışında da kalsa, tamamen düzenlenmiş de olsa, paketleme, etiketleme ve belgeleme gereklilikleri hakkındaki son düzenlemeleri takip etmek nakliyatçıların sorumluluğudur.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğuna inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya zimnen hiçbir garanti verilmemektedir. Gerçekleştirdiği işlemlerin geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

### FLEXVOLT™ Bataryanın Taşınması

DEWALT FLEXVOLT™ bataryanın iki farklı modu mevcuttur: ve **Taşıma** modunu **kullanın**.

**Kullanım Modu:** FLEXVOLT™ batarya tek başına olduğunda veya bir DEWALT 18V ürün içerisinde bulunduğunda, bir 18V batarya olarak çalışacaktır. FLEXVOLT™ batarya 54V veya 108V (ika adet 54V batarya) ürün olduğunda, bir 54V batarya olarak çalışacaktır.

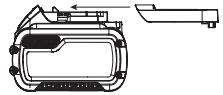
**Taşıma Modu:** FLEXVOLT™ bataryaya kapak takıldığında batarya taşıma modundadır.

Taşıma için kapağı muhafaza edin.

Taşıma modundayken pil dizileri, 3 bataryanın daha yüksek bir Watt saati (Wh) değerine sahip 1 bataryaya kıyasla daha düşük bir Watt saatiyle sonuçlanacak şekilde elektriksel olarak birbirinden ayrılır. Daha düşük bir Watt saati değerine sahip 3 bataryanın bu artan miktarı bataryanın daha yüksek bir Watt saati değerine sahip bataryaların tabi olduğu belirli taşımacılık düzenlemelerinden muaf olmasına neden olabilir.

Örneğin, 3 x 36 Wh olarak belirtilen Transport (Taşıma) Wh değeri, her biri 36 Wh olan 3 bataryanın bulunduğu anlamına gelir.

Use (Kullanım) Wh değeri ise 108 Wh olarak belirtilebilir (1 batarya kasdedilir).



Kullanım ve taşıma modu etiket işareti örneği



Use: 108 Wh

Transport: 3x36 Wh

## Saklama Önerileri

1. En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir. En uygun akü performansı ve ömrü için kullanımda değilken aküleri oda sıcaklığında saklayın.
2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonuç için şarj cihazından uzak serin, kuru bir yerde tamamen dolu bir akü saklamak için tavsiye edilir.

**NOT:** Aküler tamamen şarj boşalmış halinde saklanmamalıdır. Akünün kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

## Şarj Cihazı ve Akü Üzerindeki Etiketler

Bu kılavuzda kullanılan sembollere ilave olarak, şarj cihazı ve akü üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki sembolleri belirtmektedir:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Şarj süresi için **Teknik Özellikleri** bölümüne bakın.



İletken nesnelere temas etmeyin.



Hasarlı aküleri şarj etmeyin.



Suya maruz bırakmayın.



Hasarlı kabloların hemen değiştirilmesini sağlayın.



Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.



Yalnızca kapalı alanda kullanım icindir.



Aküleri çevremize gerekli ozeni göstererek atın.

LI-ION



DEWALT aküler, yalnızca onlar için tasarlanmış olan DEWALT şarj cihazlarında şarj edin. DEWALT aküleri haricindeki akülerin DEWALT şarj cihazlarıyla şarj edilmesi patlamalarına veya diğer tehlikeli durumların ortaya çıkmasına sebep olabilir.



Aküyü ateşe atmayın.



USE (KULLANIM) (taşıma başlığı olmadan). Örnek: Wh değeri 108 Wh olarak belirtilir (108 Wh değerindeki 1 batarya).



TRANSPORT (TAŞIMA) (dahili taşıma başlığı ile). Örnek: Wh değeri 3 x 36 Wh olarak belirtilir (36 Wh değerindeki 3 batarya).

## Batarya Tipi

Bu bataryalar kullanılmalıdır:

Akü	(kg)	Akü	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

## Paket İçeriği

Paket şunları içerir:

- 1 DEWALT USB şarj aleti
- 1 USB güç dağıtım kablosu
- 1 Güç adaptörü
- 1 Kullanım kılavuzu
- 1 Batarya (yalnızca batarya başlangıç kitinde bulunur)

**NOT:** Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modellerinde Bluetooth® bataryalar bulunur.

**NOT:** Bluetooth® kelimesi tescilli ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'in tescilli markalarıdır ve bunların DEWALT tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

- Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

## Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.

## Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] B)

Üretim tarihi kodu 9 haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

## Tanım (Şek. A)



**UYARI:** DCB094 USB şarj aletini veya herhangi bir parçasını kesinlikle modifiye etmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir

- 1 Batarya
- 2 Batarya çıkarma düğmesi
- 3 DEWALT USB şarj aleti
- 4 USB Tip-A portu
- 5 USB Tip-C portu
- 6 USB güç dağıtım kablosu
- 7 Güç adaptörü
- 8 Pil göstergesi

## Kullanım Amacı

DCB094 DEWALT USB şarj cihazı, bir USB Tip-A şarj bağlantı noktası ve bir USB Tip-C güç dağıtım şarj bağlantı noktası portuna sahiptir ve DEWALT 18 V XR bataryaların kullanımıyla USB Tip-C uyumlu cihazları şarj etmek veya bunlara güç sağlamak için tasarlanmıştır. Şarj cihazlarının ve bataryalarının uyumluluğu için bu kılavuzdaki tabloya bakın.

**ISLAK KOŞULLARDA VEYA** yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda kullanmayın.

USB şarj cihazı profesyonel uygulamalar içindir.

Çocukların aleti ellemesine **IZIN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- **Küçük çocuklar ve engelliler.** Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.
- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşayan, yeterli deneyim, bilgi ve yetenekten yoksun kişiler tarafından kullanılmalıdır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

## KULLANMA

### Kullanma Talimatları



**UYARI:** Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

### Bataryaların Takılması ve Sökülmesi (Şek. B)

**NOT:** En iyi sonucu almak için, bataryanızın tamamen şarj edildiğinden emin olun.

**ÖNEMLİ:** Bataryanın şarjının bitmesini engellemek için, kullanımda değilken bataryayı DEWALT USB şarj aletinden çıkarın.

#### Aşırı Boşalma Koruması

Aşırı boşalma koruması, USB şarj cihazını tamamen kapatır ve kullanıcının bataryayı en az 5 saniye süreyle çıkarmasını ve tekrar kullanmak için DEWALT USB şarj cihazına yeniden takmasını gerektirir. Kullanıcı, düzgün çalıştığından emin olmak için yerleştirme sırasında açılıştaki lambanın yanıp söndüğünü gördüğünden emin olmalıdır.

#### Bataryanın Takılması

Bataryayı ① DEWALT USB şarj aletine ③ tam olarak oturana kadar itin.



**UYARI:** Yangın tehlikesi. Bataryayı, batarya terminallerine metal nesnelere temas etmeyecek şekilde saklayın veya taşıyın.

#### Bataryanın Çıkarılması

Batarya serbest bırakma düğmesine ② basın ve USB şarj aletini bataryadan çekin.

### USB Şarj Portları (Şek. A)

DEWALT USB şarj cihazında ③ bir adet USB Tip-A portu ④ ve çift yönlü bir USB Tip-C Portu ⑤ bulunmaktadır.

**Tip-C portu şunları destekler:** Kaynak – Power Delivery 3.0, Qualcomm<sup>™</sup> QC3.0/2.0, Samsung<sup>™</sup> AFC, BC 1.2, Sadece Tip C

- Alıcı – BC 1.2, Apple<sup>™</sup> şarj cihazı, PD 3.0, Sadece Tip C

- USB Tip C, 100W'a kadar çıkış veya güç sağlayabilir

**Tip-A portu şunları destekler:** BC1.2 ve Apple<sup>™</sup> FastCharge ile Samsung<sup>™</sup> FastCharge (AFC).

Sadece çıkış. 12 W kapasiteli USB Tip-A portu.

**NOT: Güç kaynağının etiketindeki çıkış değerlerini geçen cihazları takmayın.** Bunu yapmak, USB şarj cihazının kullanım ömrünü kısaltacaktır.

DeWALT bataryaları, çoğu USB güç kaynağının USB C Tipi portu aracılığıyla şarj olur. Bazı güç kaynakları, bu kit ile birlikte verileden farklı bir kablo gerektirebilir ve daha yavaş bir hızda şarj edilebilir.

### Bir Cihazın Şarj Edilmesi

Cihazlarınıza güç sağlamak veya şarj etmek için, bir USB fişini USB Tip-A portuna **4** veya çift yönlü USB Tip-C portuna **5** takın.

**NOT:** Kullanıcı cihazlarına güç sağlanırken veya şarj edilirken herhangi bir LED göstergesi olmayacaktır. LED'ler yalnızca DeWALT bataryaları şarj ederken yanar.

**NOT:** Batarya sıcaklığı kabul edilebilir aralığın dışındaysa USB portları kapanacak ve sarı LED yanıp sönecektir.

\*\*\*Qualcomm, Qualcomm Incorporated'ın Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerde tescilli bir ticari markasıdır.

\*\*\*\*Apple, Apple Inc.'in ticari markasıdır.

### Kemer Kancası (Şek. C)



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, kemer kancasını tutan vidanın sağlamlığından emin olun.

**ÖNEMLİ:** Kemer kancasını **10** DeWALT USB şarj aletine takarken veya çıkartırken, sadece aletle birlikte verilen vidayı **11** kullanın. Vidanın sağlam şekilde sıkıldığından emin olun.

Kanca istenmiyorsa DeWALT USB şarj aletinden çıkartılabilir.

Kemer kancasını çıkartmak için kancayı yerinde tutan vidayı **11** sökün.

### BAKIM

USB şarj cihazı uzun süre boyunca minimum bakımla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışma, uygun bakımın ve düzenli temizliğin yapılmasına bağlıdır.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, herhangi bir ayarlama yapmadan veya eklentileri veya aksesuarları çıkarmadan/takmadan önce bataryadan ayırın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

Şarj cihazı ve batarya onarılabilir bir parça değildir.

### Yağlama

USB şarj cihazınız için herhangi bir ilave yağlama gerekmez.

## Temizleme



**UYARI:** Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



**UYARI:** Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. USB şarj cihazının içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin, aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

## İsteğe Bağlı Aksesuarlar



**UYARI:** DEWALT tarafından önerilenler haricindeki aksesuarlar bu ürünle test edilmediği için bu tür aksesuarların bu USB şarj cihazıyla kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu üründe sadece DEWALT tarafından önerilen aksesuarları kullanın.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

## Çevrenin Korunması



Ürünler/bataryalar geri dönüşüm yapılabilir, fakat üzerinde çarpı işaretli bir çöp tenekesi işareti olanlar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Bataryaları tamamen bitirip ayırın ve mümkünse tüm ışık kaynaklarını üründen ayırın. Üründe bulunan kişisel verilerin silinmesi kullanıcının sorumluluğundadır. Daha sonra atığı, genellikle ücretsiz olarak kabul edecek olan resmi bir atık toplama merkezine veya geri dönüşüm kampanyasına katılan bayiye götürün. Ambalajlar, işaretli malzeme koduna göre çöpe atılmalıdır. Kullanım ve güvenlik talimatları ancak ilgili ürün artık kullanılmadığında çöpe atılmalıdır.

Atıkların yönetimiyle ilgili rehberlik için lütfen yerel yönetim biriminize/belediyenize danışın. Daha fazla bilgi için **www.2helpU.com** adresini ziyaret edin ve yukarıdaki QR kodunu tarayın.

# ΦΟΡΤΙΣΤΗ USB

## DCB094

### Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

### Τεχνικά δεδομένα

DCB094		
Είσοδος		
Μπαταρία	$V_{DC}$	18
USB Type-C	$V_{DC}$	5-15 V @3 A και 20 V @5 A
Εξοδος		
USB τύπου A	$V_{DC}$	5, 2,4 A
USB Type-C	$V_{DC}$	5-15 V @3 A και 20 V @5 A
Διαμέρισμα μπαταρίας	$V_{DC}$	18, 5A
Τύπος		1
Θύρα φόρτισης USB		Type-A, Type-C
Τύπος μπαταρίας		Ιόντων λιθίου
Τάση μπαταρίας		18
Βάρος	kg	0,11
Τροφοδοτικό		
Τάση	$V_{AC}$	100–240
Συχνότητα AC εισόδου	Hz	50/60
Μοντέλο		2AEL1005
Ισχύς εξόδου (μέγ.)	W	100
Τάση εξόδου, ρεύμα	$V_{DC}$ , A	5 V, 3 A / 9 V, 3 A / 12 V, 3 A / 15 V, 3 A / 20 V, 5 A
Μέση ενεργή απόδοση	%	84,8
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10%)	%	76,75
Κατανάλωση ισχύος χωρίς φορτίο	W	0,086



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

## Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά.**



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

## DCB094 Προειδοποιήσεις ασφαλείας φορτιστή USB DEWALT



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφάλειας και χρήσης για αυτόν τον DCB094 φορτιστή USB DEWALT. Πριν χρησιμοποιήσετε τον DCB094 φορτιστή USB DEWALT, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο και όλες τις ετικέτες στον DCB094 φορτιστή USB DEWALT, το πακέτο μπαταριών, το τροφοδοτικό και το προϊόν ή τα προϊόντα που χρησιμοποιούν την πηγή ρεύματος.

- Πριν χρησιμοποιήσετε τον DCB094 φορτιστή USB DEWALT, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις σημάνσεις προφύλαξης πάνω στον DCB094 φορτιστή USB DEWALT, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν που χρησιμοποιεί το πακέτο μπαταριών.
- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε σε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στον DCB094 φορτιστή USB DEWALT. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, χρησιμοποιείτε μόνο πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου 18 V της DEWALT με τον DCB094 φορτιστή USB DEWALT. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε σε οποιαδήποτε άλλα πακέτα μπαταριών. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορούν να υπερθερμανθούν και να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και υλικές ζημιές.

- Αυτός ο DCB094 φορτιστής USB DEWALT δεν προορίζεται για οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις από την παροχή ρεύματος/τη φόρτιση μικρών ηλεκτρονικών συσκευών USB. Οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τον DCB094 φορτιστή USB DEWALT σε βροχή ή χιόνι.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον DCB094 φορτιστή USB DEWALT σε εξωτερικό χώρο, πάντα εξασφαλίζετε μια στεγνή θέση.
- Μη χρησιμοποιήσετε τον DCB094 φορτιστή USB DEWALT αν έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.  
Παραδώστε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην αποσυναρμολογήσετε τον DCB094 φορτιστή USB DEWALT, δεν υπάρχουν στο εξωτερικό του εξαρτήματα που επιδέχονται σέρβις από τον χρήστη.
- Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή USB DEWALT με τροφοδοτικό ή καλώδιο USB που έχει υποστεί ζημιά.
- Μην ασκείτε βία για την σύνδεση του τροφοδοτικού ή του καλωδίου USB στη θύρα USB του φορτιστή USB DEWALT.

## Φορτιστές

Οι φορτιστές DEWALT δεν χρειάζονται καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί να λειτουργούν όσο το δυνατόν πιο απλά.

## Χρήση καλωδίου επέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την κατανάλωση ρεύματος του φορτιστή σας (βλ. **Τεχνικά χαρακτηριστικά**). Το ελάχιστο μέγεθος αγωγών είναι 1 mm<sup>2</sup> και το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε καρούλι, πάντα να ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο.

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για όλους τους φορτιστές μπαταριών

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:** Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στα **Τεχνικά χαρακτηριστικά**).

- Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στον φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στον φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30 mA ή μικρότερη.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DeWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υπό ορισμένες συνθήκες, με τον φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στον φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγωγίμες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμό σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινόχαρτο ή οποιαδήποτε συσσώρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών μέσα στην κοιλότητα του φορτιστή. Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

- **ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοσδήποτε φορτιστές άλλους από της DeWALT.** Οι φορτιστές και τα πακέτα μπαταριών DeWALT έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
- **Οι προβλεπόμενες χρήσεις του DeWALT DCB094 είναι να φορτίζει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DeWALT και να φορτίζει ή να τροφοδοτεί συσκευές τροφοδοτούμενες μέσω USB.** Οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέσετε τον φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.**
- **Τραβάτε το φικ και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε τον φορτιστή.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φικ και στο καλώδιο.
- **Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, μπερδευτεί στα πόδια ατόμων ή υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.**
- **Μη χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στον φορτιστή και μην τοποθετείτε τον φορτιστή πάνω σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να έχει ως αποτέλεσμα έντονη εσωτερική θέρμανση.** Τοποθετείτε τον φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν το καλώδιο ή το φικ του έχει υποστεί ζημιά**—φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.
- **Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- **Μην αποσυναρμολογήσετε τον φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή.** Η λανθασμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- **Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.** Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.

## Φόρτιση μιας μπαταρίας (Εικ. Α)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών ιόντων λιθίου, φορτίζετε πλήρως ένα πακέτο μπαταριών πριν την πρώτη χρήση του.

1. Συνδέστε το τροφοδοτικό **7** σε κατάλληλη πρίζα. Για τη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης, χρησιμοποιείτε το παρεχόμενο τροφοδοτικό DEWALT.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μπορεί να εμφανιστεί πιο αργό μοτίβο αναβοσβήσιματος αν χρησιμοποιηθεί τροφοδοτικό μικρότερης ισχύος.
2. Συνδέστε τον φορτιστή USB **3** στο πακέτο μπαταριών **1**, διασφαλίζοντας ότι έχει εδράσει πλήρως.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αφού εισαχθεί ο φορτιστής USB, ο χρήστης θα δει ότι η κόκκινη LED θα ανάψει για δύο δευτερόλεπτα υποδεικνύοντας την ακολουθία ενεργοποίησης.
3. Συνδέστε τη θύρα USB του τροφοδοτικού **7** στη θύρα Type-C του φορτιστή USB **3** χρησιμοποιώντας είτε το παρεχόμενο καλώδιο USB **6** (για τη μεγαλύτερη δυνατή ταχύτητα φόρτισης) ή ένα καλώδιο του χρήστη.
4. Το αναβοσβήσιμο της ένδειξης Φόρτισης Σταδίου 1 υποδεικνύει τη διαδικασία φόρτισης που φορτίζει την μπαταρία έως περίπου το 80% της χωρητικότητάς της. Το αναβοσβήσιμο της ένδειξης Φόρτισης Σταδίου 2 υποδεικνύει τη διαδικασία φόρτισης της υπολειπόμενης χωρητικότητας, δηλαδή τη φόρτιση συμπλήρωσης ως την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας.
5. Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν και οι δύο LED παραμένουν μόνιμα αναμμένες. Τότε το πακέτο μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένο και μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε άμεσα ή να το αφήσετε τοποθετημένο στον φορτιστή USB DEWALT.









Ο φορτιστής USB DEWALT δεν θα φορτίσει πακέτο μπαταριών που παρουσιάζει βλάβη. Αν δεν ανάβει καμία λυχνία του φορτιστή αυτό θα μπορούσε να υποδεικνύει ότι υπάρχει πρόβλημα με τον φορτιστή ή βλάβη του πακέτου μπαταριών

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν δεν ανάβει καμία λυχνία του φορτιστή, παραδώστε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Λειτουργία του φορτιστή

Ανατρέξτε στις παρακάτω ενδείξεις σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταριών.

### Ενδεικτικές λυχνίες

	Φόρτιση Σταδίου 1	— — — —	
	Φόρτιση Σταδίου 2	— — —   — — —	
	Πλήρως φορτισμένη	— — — —	
	Καθυστέρηση θερμού/ ψυχρού πακέτου μπαταρίας*	— — —   — — —	

\*Στη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία. Αφού το πακέτο μπαταριών φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Ο/Οι συμβατός(-οί) φορτιστής(-ές) δεν θα φορτίσουν ένα πακέτο μπαταριών που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής θα υποδείξει ότι υπάρχει βλάβη στην μπαταρία με το να μην ανάψει καμία ενδεικτική λυχνία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει και πρόβλημα με τον φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, παραδώστε τον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει πακέτο μπαταριών με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου το πακέτο μπαταριών έχει φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής του πακέτου μπαταριών.

Κατά την καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών, η κόκκινη LED θα αναβοσβήνει και η κίτρινη LED θα παραμένει σταθερά αναμμένη. Αφού το πακέτο μπαταριών φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Ένα κρύο πακέτο μπαταριών μπορεί να φορτίζεται πιο αργά από ένα ζεστό πακέτο μπαταριών.

Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή USB αν είναι φραγμένα τα ανοίγματα αερισμού του. Μην επιτρέψετε την είσοδο ξένων αντικειμένων στο εσωτερικό του φορτιστή USB.

### Ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας

Τα εργαλεία XR Li-Ion (ιόντων λιθίου) έχουν σχεδιαστεί με Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει το πακέτο μπαταριών από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου στον φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα ρεύματος AC πριν τον καθαρισμό.** Οι ρύποι και το γράσο μπορούν να αφαιρεθούν από τις εξωτερικές επιφάνειες του φορτιστή με χρήση ενός πανιού ή μιας μαλακής, μη μεταλλικής βούρτσας. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

### Πακέτα μπαταριών

#### Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πακέτα μπαταριών

Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πακέτα μπαταριών, να βεβαιώνετε ότι έχετε συμπεριλάβει αριθμό καταλόγου και τάση.

Το πακέτο μπαταριών δεν είναι πλήρως φορτισμένο κατά την παράδοσή του. Πριν χρησιμοποιήσετε το πακέτο μπαταριών και τον φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας. Κατόπιν ακολουθήστε τις αναφερόμενες διαδικασίες φόρτισης.

#### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- **Μη φορτίσετε ή χρησιμοποιήσετε την μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από τον φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Ποτέ μην εισάγετε με τη βία πακέτο μπαταριών σε φορτιστή. Μην τροποποιήσετε με κανένα τρόπο ένα πακέτο μπαταριών για να ταιριάζει σε μη συμβατό φορτιστή, επειδή το πακέτο μπαταριών μπορεί να εκραγεί προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.**
- Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε DEWALT φορτιστές.
- **ΜΗ** βρέξετε το προϊόν και μην το βυθίσετε ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά.
- **Μη φυλάσσετε ή φορτίζετε το πακέτο μπαταριών σε θέσεις όπου η θερμοκρασία μπορεί να πέσει κάτω από τους 4 °C (39,2 °F) (όπως σε εξωτερικές αποθήκες ή**

μεταλλικά κτίρια το χειμώνα) ή να φθάσει ή να ξεπεράσει τους 40 °C (104 °F) (όπως σε εξωτερικές αποθήκες ή μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).

- **Μην κάψετε το πακέτο μπαταριών, ακόμα και αν έχει σοβαρή ζημιά ή αν έχει φθαρεί τελείως.** Το πακέτο μπαταριών μπορεί να εκραγεί σε φωτιά. Όταν καίγονται πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου παράγονται τοξικές αναθυμιάσεις και τοξικά υλικά.
- **Αν τα περιεχόμενα της μπαταρίας έρθουν σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό.** Σε περίπτωση επαφής υγρού μπαταρίας με το μάτι, ξεπλύνετε με νερό με ανοιχτό μάτι για 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Αν χρειαστεί ιατρική βοήθεια, αναφέρετε ότι ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από μείγμα υγρών οργανικών ανθρακικών ενώσεων και αλάτων λιθίου.
- **Τα περιεχόμενα των στοιχείων της ανοιγμένης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος.** Παρέχετε καθαρό αέρα. Αν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος εγκαυμάτων. Το υγρό της μπαταρίας μπορεί να αναφλεγεί αν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών, για κανένα λόγο. Αν το περίβλημα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην τοποθετήσετε το πακέτο μπαταριών σε φορτιστή. Μην συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προξενήσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μην χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο (π.χ τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία που μπορεί να είναι θανάσιμη. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται σε κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το πακέτο μπαταριών με τρόπο ώστε μεταλλικά αντικείμενα να μπορούν να έρθουν σε επαφή με εκτεθειμένους ακροδέκτες μπαταρίας. Για παράδειγμα, μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταριών μέσα σε ποδιές, τσέπες, εργαλειαθήκες, κουτιά μεταφοράς προϊόντων, συρτάρια κλπ. μαζί με μη στερεωμένα καρφιά, βίδες, κλειδιά κλπ.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τοποθετείτε το στο πλάι του πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια όπου δεν θα προκαλέσει κίνδυνο να σκοντάψει ή να πέσει κάποιος. Ορισμένα εργαλεία με μεγάλα πακέτα μπαταριών μπορούν να στέκονται όρθια πάνω στο πακέτο μπαταριών, αλλά μπορεί να πέσουν εύκολα αν σπρωχτούν.

## Μεταφορά



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος πυρκαγιάς. Η μεταφορά μπαταριών μπορεί ενδεχομένως να γίνει αιτία πυρκαγιάς αν οι πόλοι της μπαταρίας έρθουν κατά λάθος σε επαφή με αγώγιμα υλικά. Κατά την μεταφορά μπαταριών να βεβαιώνετε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν πρέπει να τοποθετούνται σε παραδιδόμενες αποσκευές.

Οι μπαταρίες DEWALT συμμορφώνονται με όλους τους εφαρμόσιμους κανονισμούς μεταφορών προϊόντων, όπως αυτοί καθορίζονται από τα βιομηχανικά και νομικά πρότυπα, στα οποία περιλαμβάνονται ο Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, οι κανονισμοί μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών της Διεθνούς Ένωσης Αερομεταφορών (IATA), οι διεθνείς ναυτιλιακοί κανονισμοί περί επικίνδυνων αγαθών (IMDG) και η Ευρωπαϊκή συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων αγαθών (ADR). Τα στοιχεία και οι μπαταρίες ιόντων λιθίου έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το τμήμα 38,3 του Εγχειριδίου και κριτηρίων δοκιμών των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η αποστολή ενός πακέτου μπαταριών DEWALT θα εξαιρείται από την ταξινόμηση ως πλήρως ρυθμιζόμενο Επικίνδυνο υλικό Κατηγορίας 9. Γενικά, μόνο για αποστολές που περιέχουν μπαταρία ιόντων λιθίου με ενεργειακή διαβάθμιση μεγαλύτερη από 100 βατώρες (Wh) θα απαιτείται αποστολή ως πλήρως ρυθμιζόμενο υλικό Κατηγορίας 9. Σε όλες τις μπαταρίες ιόντων λιθίου, η διαβάθμιση Wh επισημαίνεται πάνω στο πακέτο μπαταριών. Επιπλέον, λόγω κανονιστικών περιπλοκών, η DEWALT δεν συιστά την ξεχωριστή αεροπορική αποστολή πακέτων μπαταριών ιόντων λιθίου, ανεξάρτητα από τη διαβάθμιση σε Wh. Οι αποστολές εργαλείων μαζί με μπαταρίες (συνδυσασμένα κιτ) μπορούν να γίνουν αεροπορικός ως εξαιρούμενες αν η διαβάθμιση σε Wh του πακέτου μπαταριών δεν είναι μεγαλύτερη από 100 Wh.

Ανεξάρτητα από το αν μια αποστολή θεωρείται εξαιρούμενη ή πλήρως ρυθμιζόμενη, αποτελεί ευθύνη του αποστολέα να λάβει υπόψη του τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για τις απαιτήσεις συσκευασίας, σήμανσης και τεκμηρίωσης.

Οι πληροφορίες που παρέχονται στην παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, παρέχονται καλή τη πίστη και πιστεύεται ότι είναι ακριβείς κατά το χρόνο της σύνταξης του εγγράφου. Ωστόσο δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή συναγόμενη. Αποτελεί ευθύνη του αγοραστή να διασφαλίζει ότι οι δραστηριότητές του συμμορφώνονται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς.

### **Μεταφορά της μπαταρίας FLEXVOLT™**

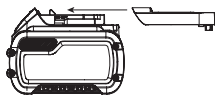
Η μπαταρία DEWALT FLEXVOLT® μπορεί να διαμορφωθεί σε δύο καταστάσεις: **Χρήσης** και **Μεταφοράς**.

**Κατάσταση Χρήσης:** Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ δεν έχει τοποθετηθεί σε προϊόν ή έχει τοποθετηθεί σε προϊόν DEWALT 18V, θα λειτουργεί σαν μπαταρία 18V. Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ έχει τοποθετηθεί σε προϊόν 54V ή 108V (δύο μπαταριών των 54V), θα λειτουργεί σαν μπαταρία 54V.

**Κατάσταση Μεταφοράς:** Όταν έχει τοποθετηθεί το καπάκι στην μπαταρία FLEXVOLT™, η μπαταρία είναι σε κατάσταση Μεταφοράς. Φυλάξτε το καπάκι για την περίπτωση μεταφοράς.

Όταν είναι σε κατάσταση Μεταφοράς, οι σειρές των στοιχείων είναι ηλεκτρικά αποσυνδεδεμένες μέσα στο πακέτο μπαταριών, με αποτέλεσμα το σύνολο να θεωρείται ως 3 μπαταρίες με χαμηλότερη ονομαστική τιμή βαττωρών (Wh) αντί για 1 μπαταρία με υψηλότερη ονομαστική τιμή βαττωρών. Αυτή η αυξημένη ποσότητα των 3 μπαταριών με τη μειωμένη ονομαστική τιμή βαττωρών μπορεί να κάνει εφικτή την εξαίρεση του πακέτου μπαταριών από ορισμένους κανονισμούς μεταφορών που επιβάλλονται στις μπαταρίες με υψηλότερη ονομαστική τιμή βαττωρών.

Για παράδειγμα, η ονομαστική τιμή Wh μεταφοράς είναι 3 x 36 Wh, που σημαίνει 3 μπαταρίες των 36 Wh η κάθε μία. Η ονομαστική τιμή Wh χρήσης μπορεί να είναι 108 Wh (υπονοείται 1 μπαταρία).



Παράδειγμα σήμανσης χρήσης και μεταφοράς στην ετικέτα



## Υποδείξεις για τη φύλαξη

1. Το καλύτερο μέρος φύλαξης είναι ένα δροσερό και ξηρό μέρος μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και από υπερβολική ζέστη ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φυλάσσετε τα πακέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, όταν δεν χρησιμοποιούνται.
2. Για μεγάλο χρόνο αποθήκευσης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να φυλάσσονται τελείως αποφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

## Ετικέτες πάνω στον φορτιστή και το πακέτο μπαταριών

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στον φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Σχετικά με τον χρόνο φόρτισης, ανατρέξτε στο τμήμα **Τεχνικά χαρακτηριστικά**.



Μην αγγίζετε με αγώγιμα αντικείμενα.



Μη φορτίζετε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.



Μην εκθέτετε σε νερό.



Φροντίστε να αντικαθίστανται άμεσα τα καλώδια που παρουσιάζουν βλάβη.



Φορτίζετε μόνο μεταξύ 4 °C και 40 °C.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



Απορρίψτε το πακέτο μπαταριών με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον.



Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές DEWALT. Η φόρτιση πακέτων μπαταριών άλλων από τις προβλεπόμενες μπαταρίες DEWALT με έναν φορτιστή DEWALT μπορεί να προκαλέσει έκρηξη ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.



ΧΡΗΣΗ (χωρίς καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η ονομαστική τιμή Wh είναι 108 Wh (1 μπαταρία με 108 Wh).



ΜΕΤΑΦΟΡΑ (με ενσωματωμένο καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η ονομαστική τιμή Wh είναι 3 x 36 Wh (3 μπαταρίες των 36 Wh).

## Τύπος μπαταρίας

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αυτά τα πακέτα μπαταριών:

Μπαταρίας	(kg)	Μπαταρίας	(kg)
DCB546	1,08	DCB185	0,35
DCB547/G	1,46	DCB187	0,54
DCB548	1,46	DCB188	0,95
DCB549	2,12	DCB189	0,54
DCB181	0,35	DCBP034/G	0,32
DCB182	0,61	DCBP518/G	0,75
DCB183/B/G	0,40	DCB1880	0,98
DCB184/B/G	0,62	DCBP318	0,50

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 Φορτιστή USB DeWALT
- 1 Καλώδιο USB power delivery
- 1 Τροφοδοτικό
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών
- 1 Πακέτο μπαταριών (περιλαμβάνεται μόνο στο βασικό kit μπαταρίας)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα μοντέλα N δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών, φορτιστές και κουτιά μεταφοράς. Πακέτα μπαταριών και φορτιστές δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα NT. Τα μοντέλα B περιλαμβάνουν πακέτα μπαταριών Bluetooth®.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το σήμα-λέξη και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση τέτοιων σημάτων από την DeWALT είναι κατόπιν αδείας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

- *Ελέγξτε για ζημιές στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.*
- *Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του προϊόντος.*

## Σημάνσεις πάνω στο εργαλείο

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.

## Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig.] B)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **9** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

## Περιγραφή (Εικ. A)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην τροποποιήσετε τον DCB094 φορτιστή USB ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Πακέτο μπαταριών
- 2 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 3 Φορτιστής USB DeWALT

- 4 Θύρα USB Type-A
- 5 Θύρα USB Type-C
- 6 Καλώδιο USB power delivery
- 7 Τροφοδοτικό
- 8 Ένδειξη στάθμης μπαταρίας

### Προβλεπόμενη χρήση

Ο DCB094 φορτιστής DEWALT USB είναι εξοπλισμένος με μια θύρα φόρτισης USB Type-A και μια θύρα φόρτισης USB Type-C power delivery και είναι σχεδιασμένος να φορτίζει ή να τροφοδοτεί ρεύμα σε συσκευές συμβατές με USB Type-C με τη χρήση πακέτων μπαταριών DEWALT 18 V XR. Συμβουλευτείτε τον πίνακα στο παρόν εγχειρίδιο για τη συμβατότητα φορτιστών και πακέτων μπαταριών.

**ΜΗ** χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό υγρές συνθήκες ή με την παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Ο φορτιστής USB δεν προορίζεται για επαγγελματικές εφαρμογές.

**ΜΗΝ** αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

- **Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα.** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.
- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Οδηγίες χρήσης



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

## Τοποθέτηση και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών (Εικ. Β)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνετε ότι το πακέτο μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένο.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Για να αποφύγετε την εξάντληση του φορτίου της μπαταρίας, αφαιρείτε το πακέτο μπαταριών από τον φορτιστή USB DEWALT όταν αυτός δεν χρησιμοποιείται.

### Προστασία από βαθιά εκφόρτιση

Το σύστημα προστασίας από βαθιά εκφόρτιση θα τερματίσει τελείως τη λειτουργία του φορτιστή USB και ο χρήστης θα πρέπει να αφαιρέσει το πακέτο μπαταριών για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα και κατόπιν να την τοποθετήσει πάλι μέσα στον φορτιστή USB DEWALT για να χρησιμοποιηθεί πάλι. Ο χρήστης θα πρέπει να βεβαιώνεται να βλέπει το μοτίβο αναβοσβησίματος ενεργοποίησης κατά την εισαγωγή της μπαταρίας, για να βεβαιώνεται για τη σωστή λειτουργία.

### Για την εγκατάσταση πακέτου μπαταριών

Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών **1** μέσα στον φορτιστή USB DEWALT **3** έως ότου το πακέτο μπαταριών έχει εδράσει πλήρως.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το πακέτο μπαταριών με τρόπο ώστε μεταλλικά αντικείμενα να μπορούν να έρθουν σε επαφή με εκτεθειμένους ακροδέκτες μπαταρίας.

### Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταρίας

Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας **2** και τραβήξτε τον φορτιστή USB από την μπαταρία.

## Θύρες φόρτισης USB (Εικ. Α)

Ο φορτιστής USB DEWALT USB **3** είναι εξοπλισμένος με θύρα USB Type-A **4** και μια αμφίδρομη θύρα USB Type-C **5**.

**Η θύρα Type-C υποστηρίζει:** Πηγή – Power Delivery 3.0, Qualcomm<sup>\*\*\*</sup> QC3.0/2.0, Samsung<sup>™</sup> AFC, BC 1.2, Type-C μόνο

- Αποδέκτης – Φόρτιση BC 1.2, Apple<sup>\*\*\*\*</sup>, PD 3.0, Type-C μόνο

- Η θύρα USB Type-C μπορεί να είναι αποδέκτης ή πηγή ρεύματος έως 100 W

**Η θύρα Type-A υποστηρίζει:** BC1.2 και Apple<sup>\*\*\*\*</sup> FastCharge και Samsung<sup>™</sup> FastCharge (AFC).

Έξοδος μόνο. Θύρα USB Type-A με δυνατότητα 12 W.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μη συνδέσετε συσκευές που υπερβαίνουν το ονομαστικό ρεύμα εξόδου που αναφέρεται στην ετικέτα της πηγής ρεύματος. Αν το κάνετε θα μειώσετε την ωφέλιμη ζωή του φορτιστή USB.

Οι μπαταρίες DeWALT θα φορτίζονται, μέσω της θύρας USB Type-C από τα περισσότερα τροφοδοτικά USB. Ορισμένα τροφοδοτικά μπορεί να χρειάζονται διαφορετικό καλώδιο που δεν υποστηρίζεται με αυτό το κιτ, και ενδέχεται να φορτίζουν με μικρότερο ρυθμό.

### Φόρτιση μιας συσκευής

Συνδέστε ένα βύσμα USB στη θύρα USB Type-A **4** ή στην αμφίδρομη θύρα USB Type-C **5** για να παρέχετε ρεύμα ή να φορτίσετε τις συσκευές σας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Δεν θα υπάρχει ένδειξη LED ενώ τροφοδοτείτε με ρεύμα ή φορτίζετε τις συσκευές κατανάλωσης. Οι LED θα ανάβουν μόνο όταν φορτίζονται οι μπαταρίες DeWALT.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η λειτουργία των θυρών USB θα τερματιστεί και η κίτρινη LED θα αναβοσβήνει αν η θερμοκρασία του πακέτου μπαταριών είναι εκτός του αποδεκτού εύρους.

\*\*\*Το Qualcomm είναι εμπορικό σήμα της Qualcomm Incorporated, καταχωρημένο στις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής και σε άλλες χώρες.

\*\*\*\*Το Apple είναι εμπορικό σήμα της Apple Inc.

### Κλιπ ζώνης ( Εικ. C)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, να βεβαιώνετε ότι είναι καλά στερεωμένη η βίδα που συγκρατεί το άγκιστρο ζώνης.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Όταν προσαρτάτε ή αντικαθιστάτε το άγκιστρο ζώνης **10**, στον φορτιστή USB DeWALT USB, χρησιμοποιείτε μόνο την παρεχόμενη βίδα **11**. Φροντίζετε να στερεώνετε τη βίδα με ασφάλεια.

Αν το άγκιστρο δεν είναι επιθυμητό, μπορεί να αφαιρεθεί από τον φορτιστή USB DeWALT.

Για να αφαιρέσετε το άγκιστρο ζώνης, αφαιρέστε τη βίδα **11** που συγκρατεί το άγκιστρο ζώνης στη θέση του.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτός ο φορτιστής USB έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το πακέτο μπαταριών πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.

### Λίπανση

Ο φορτιστής USB δεν χρειάζεται πρόσθετη λίπανση.

## Καθαρισμός



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Φυσήξτε βρομιές και σκόνη από το κύριο περίβλημα με ξηρό αέρα όποτε βλέπετε να συλλέγονται ακαθαρσίες μέσα και γύρω από τα ανοίγματα αερισμού. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό μη μεταλλικών εξαρτημάτων του εργαλείου. Τα χημικά αυτά μπορεί να εξασθενήσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σ' αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει υγρανθεί μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στον φορτιστή USB. Ποτέ μη βυθίσετε οποιοδήποτε μέρος του εργαλείου σε υγρό.

## Προαιρετικά αξεσουάρ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επειδή αξεσουάρ άλλα από αυτά που προσφέρει η DEWALT δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτόν τον φορτιστή USB θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ συνιστώμενα από τη DEWALT με αυτό το προϊόν.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ συμβουλευτείτε το κατάστημα με το οποίο συνεργάζεστε.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντληθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτεινές πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν προσωπικά δεδομένα από το προϊόν. Κατόπιν παραδώστε τα απόβλητα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας θα πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν.

Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/ δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) και σαρώστε τον παραπάνω κωδικό QR.





Australia / New Zealand	Tel: Aust Tel: NZ	1800 338 002 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz support@dewalt.au support@dewalt.co.nz
Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Tel: NL Tel: FR	32 15 47 37 63 32 15 47 37 64	www.dewalt.be support@dewalt.be support@dewalt.be.fr
Danmark	Tel:	70 20 15 10	www.dewalt.dk support@dewalt.dk
Deutschland	Tel:	06126-21-0	www.dewalt.de support@dewalt.de
Ελλάς	Τηλ:	00302108981616	www.dewalt.gr support@dewalt.gr
España	Tel:	934 797 400	www.dewalt.es support@dewalt.es
France	Tel:	04 72 20 39 20	www.dewalt.fr support@dewalt.fr
Schweiz, Suisse, Svizzera	Tel:	044 - 755 60 70	www.dewalt.ch support@dewalt.ch.de support@dewalt.ch.fr support@dewalt.ch.it
Ireland	Tel:	00353-2781800	www.dewalt.ie support@dewalt.ie
Italia	Tel:	800-014353 39 039-9590200	www.dewalt.it support@dewalt.it
Nederlands	Tel:	31 164 283 063	www.dewalt.nl support@dewalt.nl
Norge	Tel:	45 25 13 00	www.dewalt.no support@dewalt.no
Österreich	Tel:	01 - 66116 - 0	www.dewalt.at support@dewalt.at
Portugal	Tel:	+351 214667500	www.dewalt.pt support@dewalt.pt
Suomi	Puh:	010 400 4333	www.dewalt.fi support@dewalt.fi
Sverige	Tel:	031 68 61 60	www.dewalt.se support@dewalt.se
Türkiye	Tel:	+90 216 665 2900	tr.dewalt.global support@dewalt.com.tr
United Kingdom	Tel:	(+44) (0)1753 260094	www.dewalt.co.uk support@dewalt.co.uk
Middle East Africa	Tel:	971 4 812 7400	www.dewalt.ae support@dewalt.ae